

EVIS X1 Video System Center

CV-1500

A Unified Platform with 5 LED Spectrum Technology





Eil. 2.16

A Unified Platform with 5 LED Spectrum Technology

By integrating the LED light source with the video processor, Olympus has developed a powerful system that is much more compact and lightweight than the predecessors*1.

Broad Compatibility

The CV-1500 can be connected to many different types of endoscopes, providing access to a wide variety of endoscopy-supporting functions.

Enhanced Observations Eil. Nr. 2.2.1 Eil. Nr. 2.2.2

In addition to conventional white light and NBI (Narrow Band Imaging) and AFI (Auto Fluorescence Imaging) observation, the CV-1500 offers three other powerful enhanced observations to improve diagnostic and therapeutic capability:

Eil. Nr. 2.3.1 TXI (Texture & Color Enhancement Imaging) optimizes the structure, color tone and brightness of the mucosal surface.

Eil. Nr. 2.2.3 RDI (Red Dichromatic Imaging) improves visibility of deep blood vessels and bleeding points.

Eil. Nr. 2.3.2 BAI-MAC (Brightness Adjustment Imaging with MAintenance of Contrast) improves brightness in darker portions.

Intuitive, User-friendly Functions

With One-Touch Connector for quick, easy connection and no need for white balance adjustment*2, setup is simplified, with the aim of streamlining workflow and accelerating procedure time. Touch-sensitive panel facilitates intuitive operation, while convenient functions like Pre-freeze and MyCV mode ensure user-friendly working environment. Downtime is reduced thanks to the use of LED bulbs that last years without needing replacement.

*1 Combination of EVIS EXERA III/EVIS LUCERA ELITE series light source and processor *2 Olympus 1100/1200/1500 series endoscopes only

Specifications		
Power Supply	Rated voltage	100-240 V AC; Within $\pm 10\%$
	Frequency	50/60 Hz; within ± 3 Hz
	Rated input	600 VA
Size	Dimensions (W x H x D)	370 x 198 x 488 mm; 398 x 218 x 580 mm (maximum)
	Weight	19.4 kg
Classification (Medical Electrical Equipment)	Type of protection against electric shock	Class I
	Degree of protection against electric shock of applied part	Depend on applied part. (The degree of protection against electric shock of this product is BF type if the mounting part to be connected to this product is BF type. However CF type is not subject to combination in this product.)
	Degree of protection against explosion	The video system center should be kept away from flammable gases.
	Analog signal output	VBS composite and Y/C; simultaneous outputs possible.
Eil. Nr. 2.9	Digital signal output	12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M)
	User settings	The function settings for up to 20 users can be stored.
Eil. Nr. 2.7	Color tone adjustment	Adjust the color tone of each endoscopic image for White light observation mode, NBI observation mode, and RDI observation mode. · Red adjustment : ± 8 steps · Blue adjustment : ± 8 steps · Chroma adjustment : ± 8 steps
	Automatic gain control (AGC)	The image can be electronically amplified when the light is inadequate due to the distal end of the endoscope being too far from the object.
	Contrast	· H (High) : Darkens the dark part and brightens the bright part. · L (Low) : Brightens the dark part and darkens the bright part.
Eil. Nr. 2.8	BAI-MAC	Brightness adjustment with maintenance of contrast
	Iris	The iris modes can be switched. · Auto : The brightness is adjusted based on the brightest part of the central part and the average brightness of the periphery part. · Peak : The brightness is adjusted based on the brightest part of the endoscopic image. · Average : The brightness is adjusted based on the average brightness of the endoscopic image.
	Image enhancement settings	Fine patterns or edges in the endoscopic images can be enhanced electrically to increase the image sharpness. · Enhancement type A : Emphasizes the pattern and contour of the endoscopic image. · Enhancement type B : Emphasizes the finer parts than structure emphasis type A.
Observation Eil. Nr. 2.13 Eil. Nr. 2.5 Eil. Nr. 2.4 Eil. Nr. 2.10	Switching the enhancement modes	The enhancement level can be selected from 3 levels (OFF, 1, 2, and 3)
	Image size selection	The size of the endoscopic image can be selected from 2 modes. (Except SDTV)
	Electric zoom	Switch between mode 1, mode 2, and mode 3.
	PIP/POP	Switch between PIP and POP.
	Aspect ratio	Switch between 16:9 and 4:3. (Except SDTV)
Eil. Nr. 2.6	Freeze	Freeze the endoscopic image.
	Pre-freeze	The image with the least blur is selected from the images captured in the set time period before freeze operation and displayed.
	Optical-digital observation	The optical-digital observation can be performed. The endoscope compatible with the optical-digital observation is required. · NBI observation : This observation mode uses the narrow band light. · RDI observation : This observation mode uses the red dichromatic lights. · AFI observation : This observation mode uses the blue light. · TXI observation : This observation mode enhances color, texture and brightness.
	Beginning and ending examination	Beginning and ending examination timing can be set interlock with the particular operation.
	Custom switch	Assign specific functions to the following buttons. · Remote switches (Up to 5) · Foot switches (Up to 2) · Keyboard custom key (Up to 4) · Touch panel custom button of basic functions screen (Up to 3) · Touch panel custom button of custom functions screen (Up to 10)
Documentation Eil. Nr. 2.11 Eil. Nr. 2.14.2	MyCV mode	Switch setting values of multiple functions at once.
	Remote control	The following peripheral device can be controlled (specified models only). · Portable memory · Video recorder · Color video printer · Image filing system · Server
	Patient information	The following data can be displayed on the monitor. · Patient ID · Patient name · Gender · Age · Date of birth · Comment
	Displaying the record state	The recording state of the following peripheral device can be displayed on the monitor. · Portable memory : Remaining capacity · Video recorder : Number of shots / Recording status · Color video printer : Number of shots · Image filing system : Number of shots
	Displaying the image information	The following data can be displayed on the monitor. · Image enhancement · Electric zoom ratio · Color mode · Focus · Observation mode
Memory Backup	Advanced registration of patient information	Up to 50 patient information can be registered. · Patient ID · Patient name · Gender · Age · Date of birth
	Recording format	Standard image quality: TIFF; Low image quality: JPEG
Memory Backup	Memorization of user settings	The settings are held in memory even after the video system center is turned OFF.
	White balance	The white balance that is once set is held in memory (only when using the compatible endoscope).

EVIS X1 VIDEO SYSTEM CENTER OLYMPUS CV-1500

Specifications, design, and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

„EVIS X1“ vaizdo sistemos centras

CV-1500

Bendroji platforma su 5 LED spektro technologija





Eil. Nr. 2.16

Bendroji platforma su 5 LED spektro technologija

Integravusi LED šviesos šaltinį į vaizdo procesorių, „Olympus“ sukūrė galingą sistemą, kuri yra kur kas kompaktiškesnė ir lengvesnė už savo pirmtakę^{*1}.

Daug suderinamumo galimybių

CV-1500 galima prijungti prie daugybės skirtingų tipų endoskopų, tad suteikiama galimybė pasiekti daug įvairių pagalbinių endoskopijos funkcijų.

Eil. Nr. 2.2.1

Eil. Nr. 2.2.2

Patobulinti stebėjimo režimai Be įprasto stebėjimo naudojant baltą šviesą ir NBI (siauro spektro atvaizdavimo stebėjimo režimas) bei AFI (Automatinis fluorescencinis atvaizdavimas) stebėjimo režimų, CV-1500 siūlo tris kitus galingus patobulintus stebėjimo režimus, užtikrinančius geresnes diagnostikos ir gydymo galimybes:

Eil. Nr. 2.3.1 TXI (vaizdo tekstūros ir spalvų kokybės gerinimo režimas) optimizuoja gleivinės paviršiaus struktūrą, spalvų toną ir ryškumą.

Eil. Nr. 2.2.3 RDI (raudonojo dichromatinio spektro atvaizdavimo stebėjimo režimas) pagerina giliųjų kraujagyslių ir kraujavimo taškų matomumą.

Eil. Nr. 2.3.2 BAI-MAC (vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimo režimas) padidina ryškumą tamsesnėse srityse.

Intuityvios, naudoti patogios funkcijos

Sąrankos paprastumą užtikrina vienu palietimu prijungiama jungtis, skirta greitai ir paprastai prijungti, kurią naudojant nereikalingas baltos spalvos reguliavimas^{*2}. Tokiu būdu supaprastinama darbo eiga ir pagreitinama procedūra. Jutiklinis skydelis palengvina intuityvųjį valdymą, o patogios funkcijos, tokios kaip pirminis sustabdymas ir „MyCV“ režimas, naudotojui suteikia patogią darbo aplinką. Prastovos laikas sutrumpinamas, nes naudojamos LED lemputės, kurių nereikia keisti ištaisus metus.

*1 EVIS EXERA III / EVIS LUCERA ELITE serijos šviesos šaltinio ir procesoriaus derinys *2 Tik „Olympus 1100/1200/1500“ serijos endoskopai

Specifikacijos	
Maitinimas	Nominalioji įtampa 100–240 V AC; ±10 %
	Dažnis 50 / 60 Hz; ±3 Hz
	Nominalioji įvestis 600 VA
Dydis	Matmenys (P x A x I) 370 x 198 x 488 mm; 398 x 218 x 580 mm (maks.)
	Svoris 19,4 kg
Klasifikacija (medicininė elektrinė įranga)	Apsaugos nuo elektros smūgio tipas I klasė
	Darbinės dalies apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis Priklauso nuo darbinės dalies. (Šio gaminio apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis yra BF, jei prie šio gaminio prijungiama tvirtinimo dalis taip pat yra BF tipo. Derinys su CF tipu šiame gaminyje netaikomas.)
	Apsaugos nuo sprogdimo laipsnis Vaizdo sistemos centrą reikia laikyti atokiau nuo degių dujų.
	Analoginio signalo išvestis VBS sudėtinė ir Y/C; galimos kelios išvestys vienu metu.
Eil. Nr. 2.9	Skaitmeninio signalo išvestis 12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M)
Eil.Nr. 2.7	Naudotojo nuostatos Galima išsaugoti iki 20 naudotojų funkcijų nuostatų.
	Spalvų tono reguliavimas Reguliokite kiekvieno endoskopinio vaizdo spalvų toną baltos šviesos, NBI ir RDI stebėjimo režimais. Raudonos spalvos reguliavimas: ±8 žingsniai Mėlynos spalvos reguliavimas: ±8 žingsniai Chromatiškumo reguliavimas: ±8 žingsniai
	Automatinis stiprinimo valdymas (AGC) Kai distaliniam endoskopui per daug nutolus nuo objekto šviesa yra netinkama, vaizdą galima sustiprinti elektroniniu būdu.
	Kontrastas H (didelis): patamsinama tamsi dalis ir pašviesinama šviesi dalis. L (mažas): pašviesinama tamsi dalis ir patamsinama šviesi dalis.
Eil. Nr. 2.8	Diagnostika BAI-MAC Vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimas
Eil. Nr. 2.13	Diagnostika Galima perjungti diafragmos režimus. Automatinis: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į ryškiausią centrinės dalies vietą ir vidutinį periferinės srities ryškumą. Didžiausias: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į ryškiausią endoskopinio vaizdo dalį. Vidutinis: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į vidutinį endoskopinio vaizdo ryškumą.
	Stebėjimas Norint padidinti vaizdo ryškumą, smulkias endoskopinių vaizdų detales arba kraštus galima paryškinti elektroniniu būdu.
	Eil. Nr. 2.5 Paryškino Paryškino tipas A: paryškina endoskopinio vaizdo struktūrą ir kontūrus. Paryškino tipas B: paryškina smulkesni elementai, nei taikant struktūros paryškino tipą A.
	Eil. Nr. 2.4 Paryškino Galima pasirinkti iš 3 paryškino lygių (OFF (išjungta), 1, 2 ir 3)
Eil. Nr. 2.10	Stebėjimas Endoskopinio vaizdo dydį galima pasirinkti iš 2 režimų. (Išskyrus SDTV)
Eil. Nr. 2.14	Elektroninis mastelio keitimas Keiskite režimus rinkdamiesi iš 1, 2 ir 3 režimų.
	PIP / POP Keiskite rinkdamiesi iš PIP ir POP.
	Proporcijos Keiskite rinkdamiesi iš 16:9 ir 4:3. (Išskyrus SDTV)
	Sustabdymas Sustabdykite endoskopinį vaizdą.
Eil. Nr. 2.6	Pirminis sustabdymas Iš vaizdų, užfiksuotų per nustatytą laiko tarpą iki sustabdymo, atrenkamas ir rodomas mažiausiai susiliejęs vaizdas.
	Optinis ir skaitmeninis stebėjimas Galima atlikti optinį ir skaitmeninį stebėjimą. Būtinai endoskopas, suderinamas su optinio ir skaitmeninio stebėjimo režimu. NBI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja siauros juostos šviesą. RDI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja raudonojo dichromatinio spektro šviesą. AFI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja mėlyną šviesą. TXI stebėjimas: šis stebėjimo režimas sustiprina spalvą, tekstūrą ir padidina ryškumą.
	Tyrimo pradžia ir pabaiga Tyrimo pradžios ir pabaigos laiką galima susieti su konkrečia operacija.
	Pritaikomas jungiklis Priskirkite specialias funkcijas toliau nurodytiems mygtukams. Nuotoliniai jungikliai (iki 5) Kojiniai jungikliai (iki 2) Klaviatūros pritaikomas klavišas (iki 4) Jutiklinio skydelio pagrindinių funkcijų ekrano pritaikomas mygtukas (iki 3) Jutiklinio skydelio pritaikomų funkcijų ekrano pritaikomas mygtukas (iki 10)
Dokumentai	„MyCV“ režimas Iš karto perjunkite kelių funkcijų nuostatų vertes.
	Nuotolinis valdymas Galima valdyti toliau nurodytą periferinę įrangą (tik nurodyti modeliai). Nešiojamoji atmintinė Vaizdo įrašymo įrenginys Spalvinis vaizdo spausdintuvas Vaizdo katalogavimo sistema Serveris
	Paciento informacija Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. Paciento ID Paciento vardas ir pavardė Lytis Amžius Gimimo data Pastaba
	Irašo būsenos rodymas Monitoriuje gali būti rodoma toliau nurodytos periferinės įrangos įrašų būseną. Nešiojamoji atmintinė: likusi talpa Vaizdo įrašymo įrenginys: kadru skaičius / įrašymo būseną Spalvinis vaizdo spausdintuvas: kadru skaičius Vaizdo katalogavimo sistema: kadru skaičius
Eil. Nr. 2.11	Vaizdo informacijos rodymas Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. Vaizdo paryškimas Elektroninio mastelio keitimo santykis Spalvų režimas Fokusavimas Stebėjimo režimas
Eil. Nr. 2.14.2	Išankstinė informacijos apie pacientus registracija Galima užregistruoti iki 50 pacientų informaciją. Paciento ID Paciento vardas ir pavardė Lytis Amžius Gimimo data
Atsarginė atminties kopija	Irašymo formatas Standartinė vaizdo kokybė: TIFF; žema vaizdo kokybė: JPEG
	Naudotojo nuostatų įsiminimas Nuostatos laikomos atmintyje net ir išjungus vaizdo sistemos centrą.
	Baltos spalvos balansas Nustačius baltos spalvos balansą, jis išlieka atmintyje (tik naudojant suderinamą endoskopą).

„EVIS X1“ VAIZDO SISTEMOS CENTRAS „OLYMPUS CV-1500“

„Olympus“ pasilieka paslaugų ir (arba) gaminių pasiūlymų klaidų, modifikavimo ir pakeitimų teisę.

Priedas

Kombinuota įranga

■ **Sistemos schema**

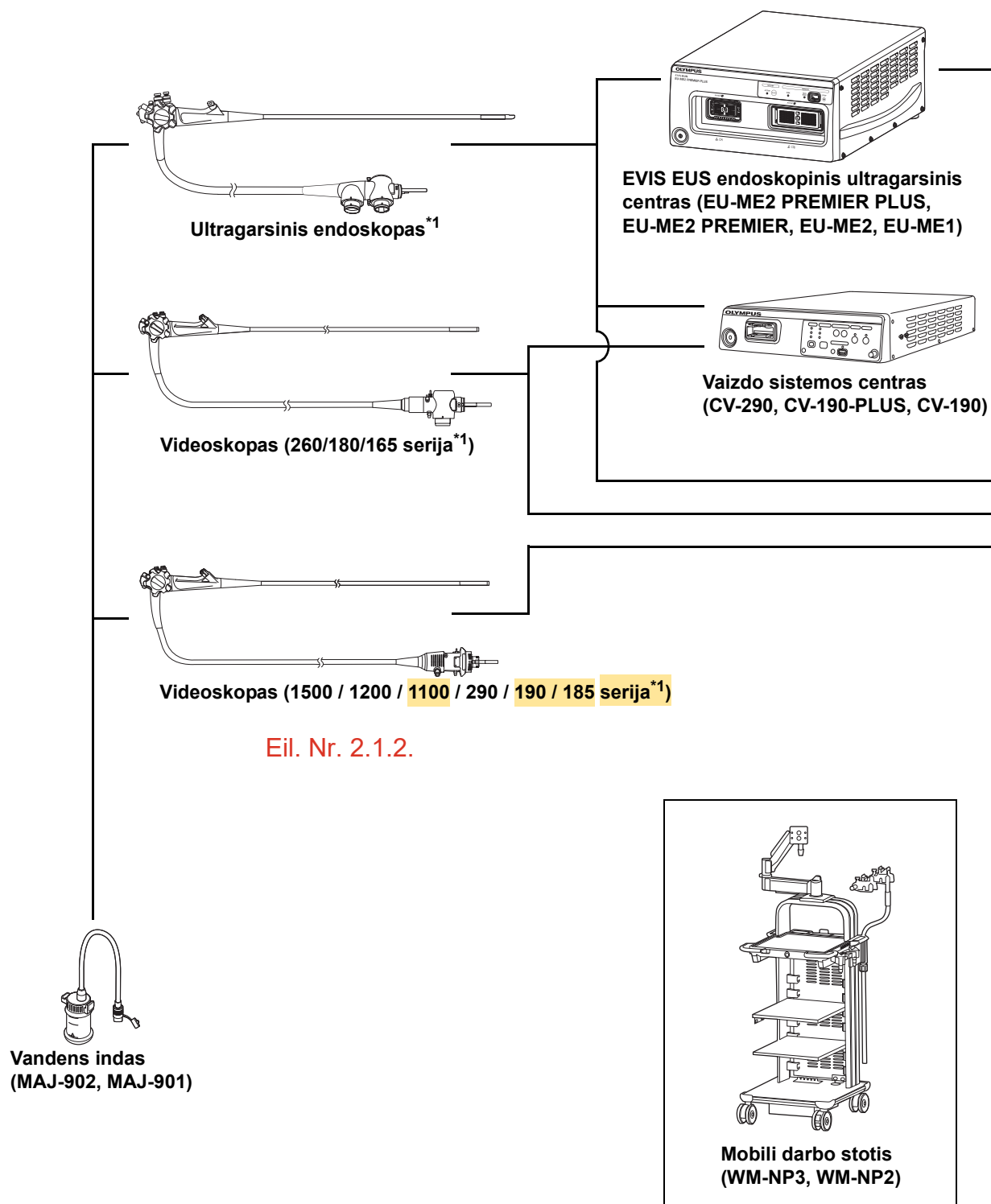
Toliau vardinama įranga, rekomenduojama naudoti su šiuo vaizdo sistemos centru. Su šiuo vaizdo sistemos centru galima naudoti ir naujesnius, po jo gamybos pradžios pradėtus gaminti prietaisus. Norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į „Olympus“.

ĮSPĖJIMAS

Jei naudojama kita įrangos kombinacija, nei toliau nurodyti variantai, visa atsakomybė už galimas pasekmes atitenka medicinos įstaigai, naudojančiai įrangą. Tokių kombinacijų atveju gali neveikti tam tikros įrangos funkcijos, o taip pat galima sukelti pavojų pacientui ir medicinos personalui. Taip pat negalima užtikrinti vaizdo sistemos centro ir periferinių prietaisų patvarumo. Tokiais atvejais gedimų remontas yra apmokestinamas. Naudokite tik rekomenduojamas įrangos kombinacijas.

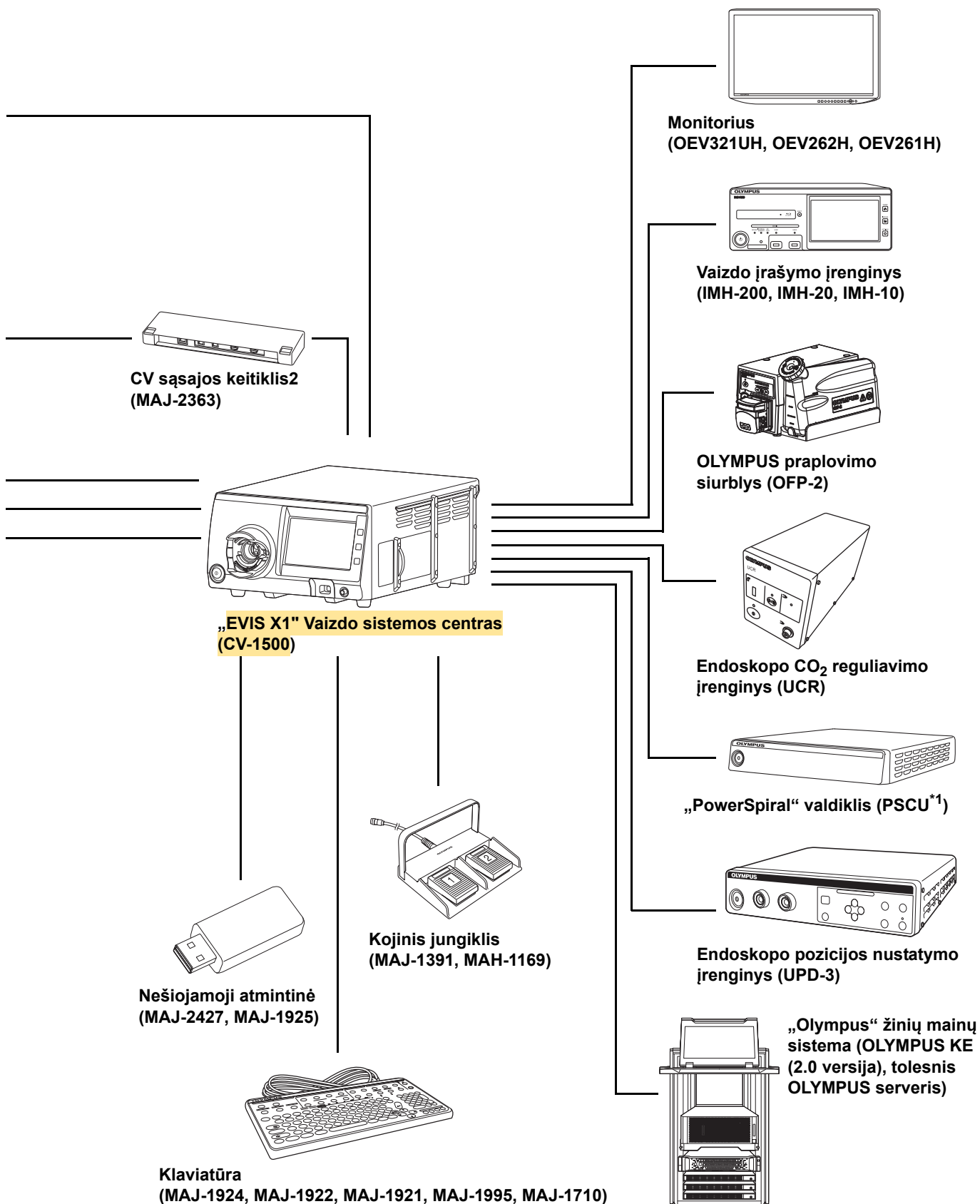
Pr.

○ Sistemos schema



Pr.

*1 Šį gaminį galima įsigyti ne visose šalyse.



Pr.

Svarbi informacija - prieš naudodami perskaitykite

■ **Paskirtis/Numatyta paskirtis** Eil. Nr. 2.1.1

Šis vaizdo sistema skirta naudoti su „Olympus“ papildoma endoskopinės diagnostikos, gydymo ir vaizdo stebėjimo įranga. Šis produktas apdoroja „Olympus“ vaizdo endoskopų elektroninius signalus ir perduoda vaizdo signalus į monitorius, apšviečia endoskopą, tiekia orą, valdo pagalbinę įrangą ir seka jos būsenas.

■ **Kontraindikacijos**

Kadangi prie šio vaizdo sistemos centro prijungtas endoskopas yra BF tipo liečiamoji dalis, jo negalima naudoti tiesioginėms širdies procedūroms atlikti. Nuotėkio srovė iš BF tipo dalies, besiliečiančios su pacientu, gali kelti pavojų ir sukelti skilvelių virpėjimą arba kitaip pavojingai paveikti paciento širdies veiklą. Todėl visada laikykitės toliau pateiktų taisyklių.

- Endoskopo, prijungto prie šio vaizdo sistemos centro, niekada nenaudokite širdžiai ar bet kurioms šalia jos esančioms sritims tirti.
- Niekada neleiskite, kad endoskopiniai instrumentai ar kitas endoskopas, naudojamas širdžiai ar šalia jos esančioms sritims tirti, prisiliestų prie endoskopo, prijungto prie šio vaizdo sistemos centro.

■ **Klinikinė nauda**

Priklauso nuo prijungto endoskopo tipo.

■ **Endoskopijos ir endoskopinio gydymo pritaikymas**

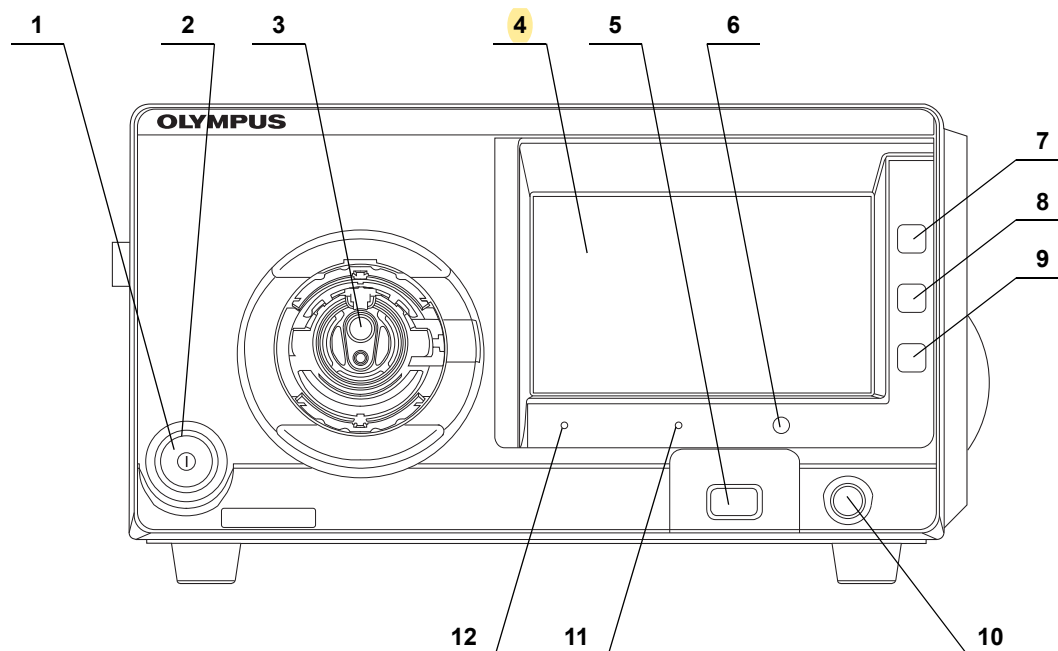
Jei yra oficialus endoskopijos ir endoskopinio gydymo standartas, nustatytas ligoninės administracijos ar kitų institucijų, pvz., akademinių endoskopijos draugijų, laikykitės jo. Prieš pradėdami endoskopiją ir endoskopinį gydymą, nuodugniai įvertinkite jų ypatybes, tikslus, poveikį ir galimus pavojus (pastarųjų pobūdį, mastą ir tikimybę). Endoskopiją ir endoskopinį gydymą atlikite tik tuo atveju, jei galima jų nauda yra didesnė nei galimi pavojai.

Pacientui išsamiai paaiškinkite galimą endoskopijos ir endoskopinio gydymo naudą bei pavojų ir alternatyvius tyrimo ar gydymo metodus. Endoskopiją ir endoskopinį gydymą atlikite tik gavę paciento sutikimą. Net ir pradėję endoskopiją ir endoskopinį gydymą, nesiliaukite vertinę galimos naudos ir pavojų, ir nedelsdami nutraukite endoskopiją / gydymą bei imkitės reikiamų priemonių, jei pacientui gresiantys pavojai ima viršyti galimą naudą.

1.2 Priekinis skydas

1.2 Priekinis skydas

Eil.Nr. 2.15

1 skyrius

Nr.	Nomenklatūra	Aprašas
1	Maitinimo jungiklis	Spauskite norėdami ĮJUNGTI arba IŠJUNGTI vaizdo sistemos centrą.
2	Maitinimo indikatorius	Užsidega, kai vaizdo sistemos centras yra ĮJUNGTA.
3	Išvesties lizdas	Endoskopas prijungiamas prie šio lizdo.
4	Jutiklinis skydelis	Rodoma vaizdo sistemos centro ir veiksmų mygtukų būseną. Eil.Nr. 2.15
5	Nešiojamos atminties lizdas	Įkiškite nešiojamąją atmintinę į šią jungtį.
6	Atjungimo mygtukas	Paspauskite mygtuką, kad galėtumėte išimti nešiojamąją atmintinę. Nepamirškite šio mygtuko paspausti prieš išimdami nešiojamąją atmintinę iš nešiojamosios atmintinės prievado.
7	Pradžios ekrano mygtukas	Rodomas stebėti naudojamų funkcijų grupės ekranas.
8	Vaizdo mygtukas	Rodomi endoskopiniai vaizdai, įrašyti vidinėje arba nešiojamojoje atmintinėse.
9	Nustatymo mygtukas	Rodomas informacijos apie pacientus, naudotojų parinkčių, saugos nustatymų, sistemos parametrų ir priežiūros langas.
10	PIP terminalas	Prijunkite toliau nurodytus prietaisus. <ul style="list-style-type: none"> • Endoskopo pozicijos nustatymo įrenginys • EVIS EUS Endoskopinis ultragarso centras • Vaizdo įrašymo įrenginys • Spalvoto vaizdo spausdintuvas
11	Nešiojamosios atmintinės prieigos indikatorius	Šviečia žalias indikatorius, kai atpažįstama nešiojamoji atmintinė, oranžinis – kai bandoma prisijungti prie nešiojamosios atmintinės.
12	Vidinės atmintinės prieigos indikatorius	Šviečia žalias indikatorius, kai ĮJUNGIAMAS vaizdo sistemos centras, oranžinis – kai bandoma prisijungti prie nešiojamosios atminties.

Specifikacijos

■ Aplinka

Kai naudojate šį prietaisą kartu su periferiniais prietaisais, turinčiais skirtingą darbo aplinką, aplinkai taikomi griežtesni reikalavimai.

Darbinė aplinka	Aplinkos temperatūra	10–40 °C (50–104 °F)
	Santykinė drėgmė	30–85 % (be kondensacijos)
	Atmosferos slėgis	700–1060 hPa
Standartinės laikymo sąlygos	Aplinkos temperatūra	5–40 °C (41–104 °F)
	Santykinė drėgmė	10 – 95%
	Atmosferos slėgis	700–1060 hPa
Transportavimo aplinka (sąlygos transportavimo arba trumpalaikio sandėliavimo metu)	Aplinkos temperatūra	Nuo -20 iki +70 °C (nuo -4 iki +158 °F)
	Santykinė drėgmė	10 – 95%
	Atmosferos slėgis	700–1060 hPa

■ Specifikacijos

Maitinimo šaltinis	Nominalioji įtampa	100–240 V KS
	Įtampos svyravimai	±10 % ribose
	Nominalus dažnis	50/60 Hz
	Dažnių svyravimai	±3 Hz diapazone
	Vardinė galia	600 VA
Dydis	Matmenys	370 (plotis) × 198 (aukštis) × 488 (gylis) mm
	Gabaritai (didžiausi)	398 (plotis) × 218 (aukštis) × 580 (gylis) mm
	Svoris	19,4 kg
Apšvietimas	Tiekiamas maksimalus šviesos intensyvumas	Mažiau nei 3,93 W
	Vėsinimas	Priverstinis aušinimas oru
	Stebėjimo režimas	Įprastos šviesos stebėjimo režimas, NBI stebėjimo režimas, RDI stebėjimo režimas, AFI stebėjimo režimas
Ryškumo nustatymas	Ryškumo nustatymo metodas	LED varomas srovės valdymas
	Ekspozicija	17 padalų Eil.Nr.2.18
	Ryškumo režimas	Auto.




Pr.

Stebėjimas Eil.Nr. 2.5 Eil.Nr. 2.4 Eil.Nr. 2.10	Vaizdo pagerinimas	Paryškimo tipas A	Paryškina endoskopinio vaizdo struktūrą ir kontūrus.
		Paryškimo tipas B	Paryškina smulkesnius elementus, nei struktūros paryškimo režimas A.
	Pagerinimo lygis	8 padalų	
	Paryškimo režimų perjungimas	Įjungiamas 1, 2 arba 3 režimas. Kiekvienam režimui priskirkite paryškimo metodą ir lygį.	
	TXI režimų įjungimas	Keiskite režimus tarp 1, 2 ir 3 režimų.	
	Vaizdo dydžio pasirinkimas	Endoskopinio vaizdo dydį galima pasirinkti iš 2 režimų. (Išskyrus SDTV)	
	Elektrinis mastelio keitimas	Keiskite režimus tarp 1, 2 ir 3 režimų.	
	PIP/POP	Keiskite tarp PIP ir POP.	
	Proporcija	Keiskite tarp 16:9 ir 4:3. (Išskyrus SDTV)	
	Pristabdyti	Sustabdykite endoskopinį vaizdą.	
	Išankstinis sustingimas	Iš vaizdų, užfiksuotų per nustatytą laiko tarpą iki fiksavimo veiksmo, atrenkamas ir pateikiamas mažiausiai susiliejęs vaizdas.	
	Optinis ir skaitmeninis stebėjimas	Galima atlikti optinį ir skaitmeninį stebėjimą. Būtinas endoskopas, suderinamas su optiniu ir skaitmeniniu stebėjimu.	
		NBI stebėjimas	Šiame stebėjimo režime naudojama siauros juostos šviesa.
		RDI sekimas	Šiame stebėjimo režime naudojama apšvietimo šviesa.
		AFI stebėjimas	Šiame stebėjimo režime naudojama mėlyna šviesa.
	Tyrimo pradžia ir pabaiga	Tyrimo pradžios ir pabaigos laiką galima susieti su konkrečia operacija.	
	Pritaikomasis jungiklis	Specialių funkcijų priskyrimas toliau nurodytiems mygtukams. • Nuotoliniai jungikliai (iki 5) • Kojiniai jungikliai (iki 2) • Pasirinktinis klaviatūros klavišas (iki 4) • Jutiklinio skydelio pagrindinių funkcijų ekrano pasirinktiniai mygtukai (iki 3) • Jutiklinio skydelio pasirinktinių funkcijų ekrano pasirinktiniai mygtukai (iki 10)	
	Eil.Nr. 2.6		
Dokumentai	Nuotolinis valdymas	Valdoma toliau nurodytais periferiniais prietaisais (tik nurodyti modeliai). • Nešiojamoji atmintis • Vaizdo įrašymo įrenginys • Spalvoto vaizdo spausdintuvai • Vaizdų katalogavimo sistema • Serveris	

Dokumentai	Paciento informacija	Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. <ul style="list-style-type: none"> • Paciento ID • Pac.vard. ir pavardė • Lytis • Amžius • Gimimo data • Pastaba 	
	Įrašo būsenos rodymas	Ekrane gali būti rodoma toliau nurodytos periferinės įrangos įrašų būsena.	
		Nešiojamoji atmintis	Likusi talpa
		Vaizdo įrašymo įrenginys	Vaizdų kiekis Įrašymo būsena
		Spalvoto vaizdo spausdintuvas	Vaizdų kiekis
		Vaizdų katalogavimo sistema	Vaizdų kiekis
	Vaizdo informacijos rodymas	Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. <ul style="list-style-type: none"> • Vaizdo pagerinimas • Elektrinio mastelio keitimo koeficientas • Spalvų režimas • Židiny • Stebėjimo režimas 	
	Išankstinė informacijos apie pacientus registracija	Galima užregistruoti iki 50 pacientų informaciją. <ul style="list-style-type: none"> • Paciento ID • Pac.vard. ir pavardė • Lytis • Amžius • Gimimo data 	
	Įrašymo formatas	Standartinė vaizdų kokybė: TIFF Žema vaizdų kokybė: JPEG Eil.Nr. 2.14.2	
	Vidinėje ir nešiojamojoje atmintinėje (MAJ-2427) įrašomų vaizdų skaičius	Žr. „O Vidinėje ir nešiojamojoje atmintinėje (MAJ-2427) įrašomų vaizdų skaičius“ 383 psl. Eil.Nr. 2.14.1	
Atsarginė atminties kopija	Naudotojo nustatymų įsiminimas	Nustatymai yra saugomi atmintyje net ir išjungus vaizdo sistemos centrą.	
	Balt. spalv. bal.	Nustačius baltos spalvos balansą jis laikomas atmintinėje (tik kai naudojamas suderinamas endoskopas).	
Tinklo ryšys	Aparatūra	1000BASE-T	
	Programinė įranga	Serveris prijungiamas vadovaujantis OLYMPUS nuosavybės protokolu.	
	Sauga	Užšifruoto ryšio galimybė priklauso nuo serverio.	

Pr.

Specifikacijos

EMC	Taikomas standartas	<p>IEC 60601-1-2: 2001 IEC 60601-1-2: 2007 IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-2-18: 1996 IEC 60601-2-18: 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> Šis instrumentas atitinka elektrinės medicinos įrangos elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto 4 redakciją (IEC 60601-1-2: 2014). Tačiau sujungus su instrumentu, atitinkančiu ankstesnę elektrinės medicinos įrangos elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto versiją, EMS charakteristikos gali būti lengvai pažeidžiamos. CISPR 11 emisija: 1 grupė, B klasė
Medicininų prietaisų direktyva		<p> 0197</p> <p>Šis prietaisas suderintas su 93/42/EEB direktyvos reikalavimais dėl medicininių prietaisų. Klasifikacija: II a klasė</p>
RoHS direktyva		<p></p> <p>Šis prietaisas suderintas su 2011/65/ES direktyva, dėl elektrinės ir elektroninės įrangos.</p>
WEEE direktyva		<p></p> <p>Remiantis Europos direktyvos 2002/96/EB, dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų, nuostatomis šis simbolis nurodo, kad šio produkto negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.</p> <p>Norėdami utilizuoti / priduoti šį įrenginį kreipkitės į vietinį „Olympus“ atstovą.</p>
Klasifikacija (lazerio produktai)	Lazerio produktų klasifikacija	1 KLASĖS LAZERIO GAMINYS (IEC60825-1:2014).
UDI etiketė		<p>Pagal kai kurių šalių nuostatus dėl medicininių prietaisų identifikavimo būtina UDI (unikalaus prietaiso identifikavimo) etiketė. Ši informacija užkoduojama dvimačiame brūkšniniame kode (GS1 duomenų matrica):</p> <ul style="list-style-type: none"> (01) 14 skaitmenų GS1 pasaulinis prekės identifikacijos numeris; (11) 6 skaitmenų gamybos data; (21) 7 skaitmenų serijos numeris.
Tikėtinas eksploatacijos laikas		6 metai
Skleidžiamos šviesos saugos rizikos grupės klasifikacija		2 rizikos grupė (IEC 62471:2006)

Pr.

4.22 Šio instrumentų sistemos parametrų nustatymas

■ Kalbos nustatymas

Nustatoma kalba, rodoma monitoriuje ir jutikliniame skydelyje.

Language	Nuostatos vertė
Angļu	English
Japonų	日本語
Čekų	Čeština
Ispanų	Ispanų
Danų	Dansk
Latvių	Latvių
Švedų	Svenska
Lietuvių	Lietuvių Eil.Nr. 2.12
Estų	Estų
Olandų	Nederlands
Suomių	Suomi
Norvegų	Norsk
Prancūzų	Prancūzų
Lenkų	Polski
Vokiečių	Deutsch
Portugalų	Português
Graikų	Ελληνικά
Slovakų	Slovenčina
Vengrų	Magyar
Slovėnų	Slovėnų
Italų	Italiano
Airių	Gaeilge
Maltiečių	Maltiečių
Bulgarų	Bulgarų
Rumunų	Rumunų
Kroatų	Kroatų
Makedonų	Македонски
Turkų	Turkų
Rusų	Русский
Kinų	中文

4.88 lentelė

4K UHD LCD Monitor

OEV321UH

32-Inch LCD Monitor Optimized for Olympus Endoscopy Systems



OEV321UH

Eil.Nr. 2.4

High-Performance Display

This 32-inch LCD monitor with Ultra High Definition picture quality brings out the full potential of Olympus endoscopy systems. The 4K upscaling function accommodates existing HD imaging systems.

A.I.M.E.™ Technology

The Advanced Image Multiple Enhancer (A.I.M.E.™) produces sharp, vivid images by enhancing both structure and color to support a more detailed observation.

Versatile Signal Routing

The OEV321UH allows 4K/HD video signals to be routed via a single 12G-SDI output. Various input and output terminals offer impressive connectivity suited to user requirements.

Multiple Display Modes

Picture-in-Picture (PIP) and Picture-out-Picture (POP) display modes offer optimal support during procedures.

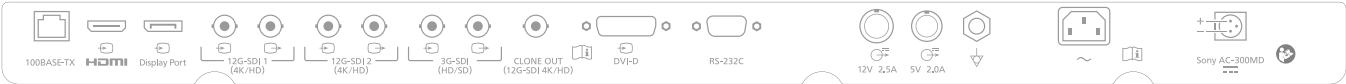
Convenient CLONE OUT Functionality

Users are able to duplicate the 4K/HD video signals as displayed on the screen, including PIP/POP to a second monitor or recording device.

User-Friendly Design

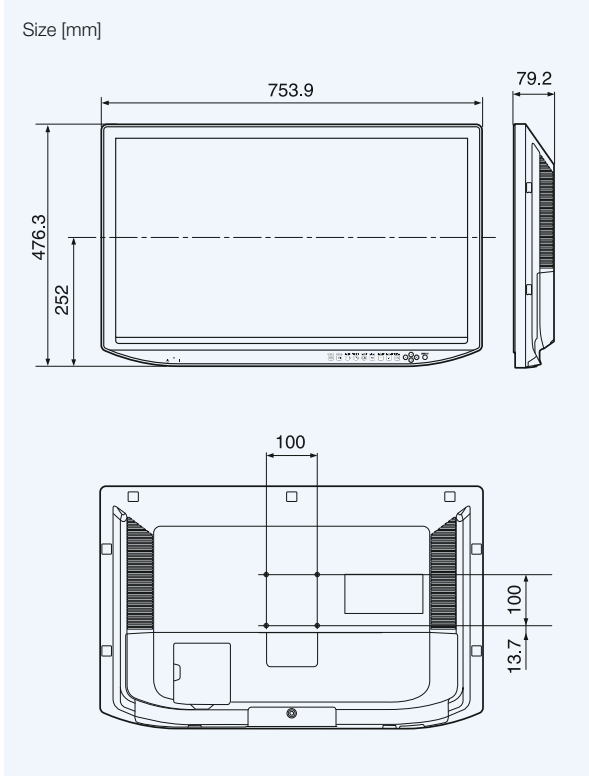
The front panel is easy to clean thanks to its flat surface including the control buttons. Due to downward-facing connectors, a detachable cable cover and a quick access window, cabling of this monitor is simplified.

Input/Output Port



OEV321UH Specifications			
Display	Display Size	31.5 in (800.8 mm)	Eil.Nr. 2.1
	Panel Technology	TFT Active Matrix LCD	
	Resolution / Aspect Ratio	3840 × 2160 / 16:9	Eil.Nr. 2.5
	Luminance	450 cd/m²	
	Contrast	1000:1	
	Color Space	BT.2020 / BT.709	
	Viewing Angle	178°/178°	
	Colors	1.07 billion	Eil.Nr.2.6
	Backlight	LED	
	Image Enhancement	A.I.M.E.™	
Functions	Multiple Image Display	PIP/POP	
	Flip Pattern	Rotation	
	4K	in 12G-SDI ×2*, Display Port ×1, HDMI ×1	
	out	12G-SDI ×2*	
Input Output	2K	in 3G-SDI ×1, DVI-D ×1	
	out	3G-SDI ×1	
	CLONE OUT / AUX IN	12G-SDI ×1* / Any port	
	Power Supply	AC 100V-240V, 50/60Hz, 1.7A-0.8A DC supplied by the optional AC adaptor AC-300MD	
General	Size	753.9 × 476.3 × 79.2 mm	
	Weight	11.8 kg	
	Remote	RS-232C connector D-sub 9 pin	

* When a 12G-SDI cable longer than MAJ-2429 (8.5 m) is used, please contact Olympus.



M00282EN - 04/20 - OEKG

Olympus reserves the right of errors, modification and changes of the service and/or product offerings.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Phone: +49 40 23773-0, Fax: +49 40 233765
www.olympus-europa.com

4K UHD LCD monitorius

OEV321UH

32 col. LCD monitorius, optimizuotas naudoti su OES



Eil.Nr. 2.4

Didelio našumo ekranas

Šis 32 col. LCD monitorius, pasižymintis ypač didelės raiškos vaizdo kokybe, leidžia pasinaudoti visomis OES galimybėmis. 4K kokybės gerinimo funkcija pritaikyta esamoms HD vaizdų gavimo sistemoms.

A.I.M.E.™ technologija

Pažangioji daugialypio vaizdų gerinimo technologija (A.I.M.E.™) padeda sukurti ryškius, aiškius vaizdus, pagerindama tiek jų struktūrą, tiek spalvą, kad būtų užtikrintas detalesnis stebėjimas.

Universalus signalų siuntimas

OE321UH leidžia siųsti 4K / HD vaizdo signalus per atskirą 12G-SDI išvestį. Įvairūs įvesties ir išvesties gnybtai užtikrina puikų ryšį, kuris patenkina naudotojų reikalavimus.

Įvesties / išvesties prievadas**Keli rodymo režimai**

Vaizdo vaizde (PIP) ir vaizdo ne vaizde (POP) rodymo režimai suteikia optimalių pagalbinių funkcijų per procedūras.

Patogi CLONE OUT funkcija

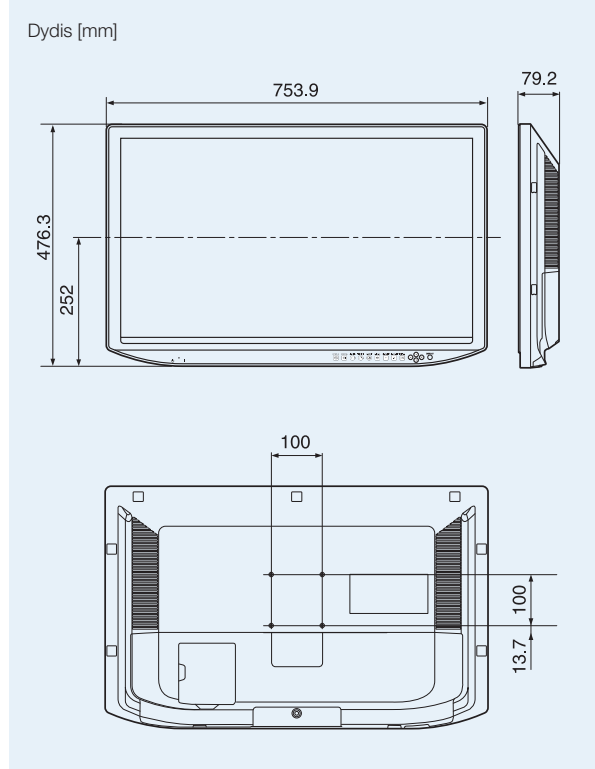
Naudotojai gali dubliuoti ekrane rodomus 4K / HD vaizdo signalus, įskaitant PIP / POP, į antrinį monitorių arba įrašymo įrenginį.

Naudoti patogus dizainas

Priekinį skydą lengva valyti dėl jo lygaus paviršiaus, įskaitant valdymo mygtukus. Dėl žemyn nukreiptų jungčių, nuimamo laidų gaubto ir greitosios prieigos langelio šio monitoriaus laidų sujungimas yra paprastesnis.

OE321UH specifikacijos		
	Ekrano dydis	31,5 col. (800,8 mm) Eil.Nr. 2.1
	Skydo technologija	„TFT Active Matrix LCD“
	Skiriamoji geba / proporcijos	3840 × 2160 / 16:9 Eil.Nr.2.5
	Skaistis	450 cd/m²
Ekranas	Kontrastas	1000:1
	Spalvų spektras	BT.2020 / BT.709
	Žiūrėjimo kampas	178°/178°
	Spalvos	1,07 mlrd. Eil.Nr. 2.6
	Foninis apšvietimas	LED
	Vaizdo pagerinimas	A.I.M.E.™
Funkcijos	Kelių vaizdų rodymas	PIP / POP
	Apvertimo šablonas	Pasukimas
	Eil.Nr. 2.3	
	4K	iv. 12G-SDI ×2*, Display port (ekrano prievadas) ×1, HDMI ×1
	išv.	12G-SDI ×2*
Įvestis ir išvestis	2K	iv. 3G-SDI ×1, DVI-D ×1
	išv.	3G-SDI ×1
	Jungtis CLONE OUT / AUX IN	12G-SDI ×1* / bet koks prievadas
Bendrieji duomenys	Maitinimas	AC 100 V–240 V, 50 / 60 Hz, 1,7 A–0,8 A DC, maitinama pasirenkamu KS adapteriu AC-300MD
	Dydis	753,9 × 476,3 × 79,2 mm
	Svoris	11,8 kg
	Nuotolinis ryšys	RS-232C „D-sub“ 9 kontaktų jungtis

* Jei naudojamas 12G-SDI laidas, ilgesnis nei MAJ-2429 (8,5 m), susisiekite su „Olympus“.



„Olympus“ pasilieka paslaugų ir (arba) gaminių pasiūlymų klaidų, modifikavimo ir pakeitimų teisę.

1. Funkcijos

1.1 Funkcijos

Eil.Nr. 2.2

Šis monitorius LCD (skystųjų kristalų ekrano) ekrane rodo spalvotus vaizdus, siunčiamus medicininių vaizdo gavimo sistemų.

Skystieji kristalai ir spalvų filtrai yra LCD ekrano plokščio šviesos šaltinio (foninio apšvietimo) priekyje. LCD ekranas rodo vaizdus, valdydamas skystųjų kristalų apertūrą pagal įvesties signalus.

Atitinka JAV, Kanados ir Europos medicinos saugos standartus

Šiam monitoriui taikomi IEC 60601-1 ir JAV, Kanados ir Europos produkto saugumo standartai.

Monitorius yra sukurtas naudoti medicinos srityje, su folija padengtais mygtukais, ekrano apsaugos skydu ir t.t.

Paveikslėlis

Visiškai skaitmeninė 10 bitų signalo apdorojimo grandinė

Visi signalai yra apdorojami naudojant visiškai skaitmeninę 10 bitų apdorojimo grandinę, kad vaizdas būtų sukuriamas palaipsniui ir nebūtų sugadinta jo kokybė.

Didelės raiškos 4K ekranas

4K didelės raiškos ekranas ir didelio ryškumo / ypač plataus vaizdo lauko technologija suteikia galimybę naudoti monitorių esant įvairioms apšvietimo sąlygoms ir įvairiais būdais (įrengus ant sienos, vaizdą žiūrėti naudojant keletą monitorių ir t.t.).

Įvestis

Monitoriuje yra daug įvairių įvesties jungčių ir jis yra suderinamas su įvairių tipų signalais.

Įvesties jungtys

HDMI ¹⁾ įvesties jungtis, 1 vnt.

„Display Port“ įvesties jungtis, 1 vnt.

12G-SDI įvesties jungtys (suderinama su 4K / HD), 2 vnt.

3G-SDI įvesties jungtis (suderinama su HD / SD), 1 vnt.

DVI-D įvesties jungtis, 1 vnt.

1) Terminai „HDMI“ ir „HDMI High-Definition Multimedia Interface“ bei „HDMI“ logotipas yra „HDMI Licensing Administrator, Inc.“ prekės ženklai arba registruotieji prekės ženklai Jungtinėse Valstijose ir kitose šalyse.

Suderinami signalai

Skaitmeninis signalas / skaitmeninis signalas asmeninio kompiuterio signalas

* Išsamesnės informacijos apie su kiekviena jungtimi suderinamus signalus, žr. skyriuje „Galimi signalų formatai“ (57 psl.).

Kiekvienai jungčiai galite nustatyti spalvinės temperatūros, gama ir panašią informaciją.

* Priklausomai nuo įvesties jungties, kai kurių elementų nustatyti negalima. Daugiau informacijos apie sąrankos elementus, žr. „2.2 Įvesties signalai ir reguliuojami / nustatomi elementai“ (22 psl.).

Išėjimas

Monitoriuje yra SDI jungtys, atitinkančios įvesties jungtis, per kurias išvedamas atitinkamas SDI signalas.

Išvesties jungtys

12G-SDI išvesties jungtys (suderinamos su 4K / HD), 2 vnt.

3G-SDI išvesties jungtis (suderinama su HD / SD), 1 vnt.

Įrašymo įrangai skirta išvestis (CLONE OUT jungtis)

Monitorius gali išvesti vaizdus, kurie atsiranda ekrane, į antrą ar trečią monitorių arba įrašymo įrangą per jungtį „CLONE OUT“. Vaizdai išvedami iš anksto nustatyto formato, nepaisant įvesties signalo ar formato tipo.

* Išsamesnės informacijos apie išvesties nustatymus žr. skyriuje 38 p..

Funkcijos

Nuskaitymo dydžio perjungimo funkcija

Galite nustatyti norimą nuskaitymo dydį, tinkamą įvesties signalo vaizdo formatui ir skiriamajai gebai, kad per operaciją galėtumėte stebėti vaizdą per visą ekraną. Net kai optimali nustatyta reikšmė skiriasi, atsižvelgiant į sąlygas, monitorius gali parinkti optimalų nuskaitymo dydį pagal įvestį.

Spalvos temperatūros ir gamos parinkimas

Atsižvelgdami į pageidavimus ir naudojimo sąlygas, galite pasirinkti vieną iš dviejų temperatūros nustatymų („D93“ arba „D65“) arba vieną iš aštuonių gama nustatymų („1,8“, „2,0“, „2,2“, „2,4“, „2,6“, DICOM, „Endoscope“, „HLG“).

Spalvos temperatūrą galite keisti R/G/B parinktyje.

Foninio apšvietimo ryškumo nustatymas

Atsižvelgdami į įrangą ir naudojimo sąlygas, galite pasirinkti tinkamą kiekvieno kambario ryškumo nustatymą, nes apšvietimo sąlygos gali skirtis.

**Sandėliavimo ir transportavimo slėgis**

Šis simbolis nurodo sandėliavimo ir transportavimo aplinkų priimtina atmosferos slėgio diapazoną.



Šis simbolis nurodo kintamosios srovės įvadus, skirtus su įrenginiu pateikiamo kintamosios srovės maitinimo laido prijungimui.



Šis simbolis nurodo nuolatinės srovės įvesties jungtį kintamosios srovės adapterio prijungimui (nuolatinės srovės įvestis).

**Signalų įvestis**

Šis simbolis nurodo signalo įvesties jungtį.

**Signalų išvestis**

Šis simbolis nurodo signalo išvesties jungtį.

**Nuolatinės srovės išvestis**

Šis simbolis nurodo nuolatinės srovės išvesties jungtį.

GS1-128



(01)XXXXXXXXXXXX(11)YYMMDD(21)XXXXXXXX

UDI indikacija

Kai kuriose šalyse UDI indikacija, leidžianti identifikuoti medicinos prietaisą, dar vadinama unikaliuoju priemonės identifikatoriumi (UDI), yra privaloma.



(01)XXXXXXXXXXXX(11)XXXXXXXX(21)XXXXXXXX

Eil.Nr. 2.2

**Medicinos priemonių reglamentavimas**

Ši priemonė atitinka (ES) 2017/745 direktyvos reglamento reikalavimus dėl medicinos priemonių.

Klasifikacija: 1 klasė

**RoHS direktyva**

Ši priemonė atitinka (ES) 2015/863 direktyvą dėl elektrinės ir elektroninės įrangos.

MEDICAL DEVICE Medicinos priemonė

WM-NP3

Mobile Workstation



WM-NP3 Workstation

Features

The WM-NP3 has been designed and manufactured to enhance the user experience and add value to the Olympus Imaging Platform systems. Using a slim line profile and offering increased loading capacity while taking up less floor space and lowering running costs, the WM-NP3 will support Olympus systems without dominating the clinical environment, making it a valuable successor to WM-NP2.

Customization

Dedicated accessories are available to optimize system and procedural efficiency.

Electrical Safety Eil. Nr.3.3

The WM-NP3 is supplied with a separation transformer as standard. Output from the transformer is controlled using the central on/off switch, which allows all equipment to be powered up simultaneously. Eil. Nr.3.4

Inrush Current Control and Low-Power Standby

The WM-NP3 uses a level detector to detect mains distortion and protect the transformer from inrush current. The inrush current protection system is powered from a medically approved AC-DC power supply. To reduce the environmental impact of the WM-NP3, the low-power standby mode reduces standby power consumption giving greater efficiency and energy savings.

Easy to Move

Ergonomically designed handles and twin-wheeled castors allow the workstation to be moved into the ideal position in the clinical environment.

Cable Management

Optimized cable management has been achieved by locating the cable management modules within the workstation hoop, increasing the cable capacity and providing access to route and remove cables easily.

Imaging

The WM-NP3 workstation is offered with a choice of monitor arms that optimize the range of compatible monitors and enhance the procedural view with both swivel and tilt functionality. The MAJ-2216 has a weight range between 6.5 and 12 kg, and the MAJ-2217 has a weight range between 12 and 14 kg. Using a VESA fitting, both arms will accommodate a monitor up to 32".



WM-NP3 Workstation

Accessories

MAJ-2154
Consumable Storage Holder



Article number — K10030423

MAJ-2158
Suction Jar Holder



Article number — K10028139

MAJ-2159
Scope Pole Kit



Article number — K10028140

MAJ-2160
Irrigation Tube Holder



Article number — K10028141

MAJ-2165
Drawer Unit



Article number — K10030178

MAJ-2166
Sterile Water Holder



Article number — K10030036

MAJ-2167
Nurses Control Arm



Article number — K10030210

MAJ-2173
Side Shelf



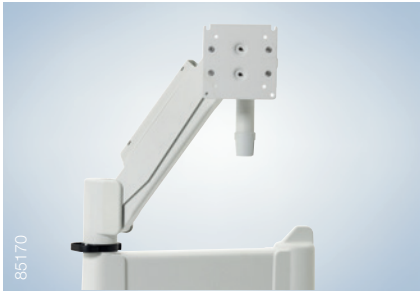
Article number — K10030389

MAJ-2211
Side Handles



Article number — K10035108

MAJ-2216
LCD Monitor Arm 6.5 kg - 12 kg



Article number — K10035789

Standard Sets Include:

WM-NP3 Workstation plus items marked (●)

Article Number	Part Description	Region	Basic Set	GI Standard	URO Set
		EUROPE ROW	K10035360 K10035363	K10035365 K10035368	K10035370 K10035373
	Workstation Fitting Kit		●	●	●
	Transformer (market-specific)		●	●	●
K10028141	MAJ-2160 Irrigation Tube Holder		●	●	●
K10027573	MAJ-2146 Sliding Keyboard Tray			●	●
K10028140	MAJ-2159 Scope Pole Kit			●	
K10035789	MAJ-2216 LCD Monitor Arm 6.5-12 kg			●	
K10035108	MAJ-2211 Side Handles			●	●
K10009210	IEC Lead Set		●	●	●

Optional Compatible Accessories

Article Number	Part Description
K10021041	MAJ-1639 CO ₂ Cylinder Holder-140
K10016952	MAJ-1642 IV Pole
K10021042	MAJ-1650 CO ₂ Cylinder Holder-205
K10021043	MAJ-1653 CO ₂ Cylinder Holder — Double
K10021352	MAJ-1654 Equipotential Terminal Strip
K10021791	MAJ-1657 Keyboard Arm Side-Mounted
K10021795	MAJ-1661 Side-Mounted LCD Monitor Arm
K10021797	MAJ-1663 EUS Arm-Mount Kit
K10022056	MAJ-1665 Camera Head Holder
K10027573	MAJ-2146 Sliding Keyboard Tray
K10027575	MAJ-2149 Dual Monitor Arm

Specifications**WM-NP3**

Dimensions	1400 mm (H) × 675 mm (D) × 665 mm (W)
Weight	84 kg (unladen) including fitted transformer
Maximum Load Capacity	Maximum 20 kg on top tray
	Maximum 31 kg per shelf
	Maximum 35 kg on base panel
Castors	125 mm diameter
	2× braked conductive twin-wheeled castors
	2× braked twin-wheeled castors

Voltage**The WM-NP3 is supplied with a separation transformer based on one of the following voltage options:**

MAJ-2155	WM-T3 Transformer 100 V
MAJ-2156	WM-T3 Transformer 110-120 V
MAJ-2157	WM-T3 Transformer 220-240 V

Construction**Workstation**

Hoop	Extruded profiled aluminum
Shelves	Mild steel
Top Tray	Injection-molded ABS

Olympus reserves the right of errors, modification and changes of the service and/or product offerings.

WM-NP3

Mobili darbo stotis



WM-NP3 mobili darbo stotis

Funkcijos

WM-NP3 sukurta ir pagaminta siekiant užtikrinti didesnį patogumą naudotojui ir suteikti papildomų funkcijų „Olympus“ vaizdų gavimo platformos sistemoms. WM-NP3, pasižyminti plonos linijos profiliu ir užtikrinanti didesnes apkrovos galimybes bei kartu užimanti mažiau vietos ant grindų ir padedanti sumažinti eksploataavimo išlaidas, yra pagalbinė „Olympus“ sistemų priemonė, neužimanti daug vietos klinikoje. Ji puikiai pakeičia WM-NP2 modelį.

Pritaikymas

Pasiekiami specialūs priedai, skirti sistemai ir procedūrų efektyvumui optimizuoti.

Elektros sauga Eil. Nr.3.3

WM-NP3 standartiškai **tiekiama su skiriamuoju transformatoriumi**. Transformatoriaus išvestis valdoma **centrinio įjungimo / išjungimo jungikliu**, kuriuo galima vienu metu įjungti visą įrangą. Eil. Nr. 3.4

Antplūdžio srovės valdymas ir mažos galios budėjimo režimas

WM-NP3 naudoja lygio detektorių, kad aptiktų elektros tinklo iškraipymus ir apsaugotų transformatorių nuo antplūdžio srovės. Apsaugos nuo antplūdžio srovės sistema maitinama iš patvirtinto naudoti medicinos srityje AC-DC maitinimo šaltinio. Siekiant sumažinti WM-NP3 poveikį aplinkai, mažos galios budėjimo režimas padeda sumažinti energijos sąnaudas jam veikiant, taip užtikrinant didesnį efektyvumą ir energijos taupymą.

Lengva perkelti

Ergonomiško dizaino rankenos ir dvigubi ratukai leidžia perkelti mobilią darbo stotį į tinkamiausią padėtį klinikos aplinkoje.

Laidų sutvarkymas

Optimalų laidų sutvarkymą padeda pasiekti laidų sutvarkymo moduliai, esantys mobilios darbo stoties žiede. Taip suteikiama daugiau laidų tvarkymo galimybių ir užtikrinama prieiga, kad laidus būtų galima lengvai nutiesti ir patraukti.

Vaizdų gavimas

WM-NP3 mobili darbo stotis suteikia galimybę rinktis monitorių svirtis, todėl galima naudoti įvairius suderinamus monitorius. Be to, pasukimo ir pakreipimo funkcijos užtikrina geresnį vaizdą per procedūrą. MAJ-2216 sveria nuo 6,5 iki 12 kg, o MAJ-2217 – nuo 12 iki 14 kg. Naudojant VESA tvirtinimo elementą, abi svirtys suteiks galimybę naudoti iki 32 col. monitorių.



WM-NP3 mobili darbo stotis

Priedai

MAJ-2154
Vienkartinių priemonių laikiklis



Gaminio numeris – K10030423

MAJ-2158
Siurbimo indo laikiklis



Gaminio numeris – K10028139

MAJ-2159
Endoskopo stiebo komplektas



Gaminio numeris – K10028140

MAJ-2160
Plovimo vamzdelio laikiklis



Gaminio numeris – K10028141

MAJ-2165
Stalčiaus blokas



Gaminio numeris – K10030178

MAJ-2166
Sterilaus vandens laikiklis



Gaminio numeris – K10030036

MAJ-2167
Slaugų valdymo svirtis



Gaminio numeris – K10030210

MAJ-2173
Šoninė lentyna



Gaminio numeris – K10030389

MAJ-2211
Šoninės rankenos



Gaminio numeris – K10035108

MAJ-2216
LCD monitoriaus svirtis 6,5–12 kg



Gaminio numeris – K10035789

Į standartinius rinkinius įeina:

WM-NP3 mobili darbo stotis ir pažymėti elementai (•)

Gaminio numeris	Dalies aprašas	Regionas	Bazinis rinkinys	GI standartinis	URO rinkinys
		EUROPA KITOS PASAULIO ŠALYS	K10035360 K10035363	K10035365 K10035368	K10035370 K10035373
	Mobilios darbo stoties montavimo rinkinys		•	•	•
	Transformatorius (pritaikytas pagal rinką)		•	•	•
K10028141	MAJ-2160 plovimo vamzdelio laikiklis		•	•	•
K10027573	MAJ-2146 slankusis klaviatūros padėklas			•	•
K10028140	MAJ-2159 endoskopo stiebo rinkinys			•	
K10035789	MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtis (6,5–12 kg)			•	
K10035108	MAJ-2211 šoninės rankenos			•	•
K10009210	IEC laidų komplektas		•	•	•

Pasirinktiniai suderinami priedai

Gaminio numeris	Dalies aprašas
K10021041	MAJ-1639 CO ₂ baliono laikiklis – 140
K10016952	MAJ-1642 IV stovas
K10021042	MAJ-1650 CO ₂ baliono laikiklis – 205
K10021043	MAJ-1653 CO ₂ baliono laikiklis – dvigubas
K10021352	MAJ-1654 vienodo potencialo jungties kaladėlė
K10021791	MAJ-1657 klaviatūros rankena, tvirtinama prie šono
K10021795	MAJ-1661 prie šono tvirtinama LCD monitoriaus svirtis
K10021797	MAJ-1663 EUS svirties montavimo rinkinys
K10022056	MAJ-1665 kameros galvutės laikiklis
K10027573	MAJ-2146 slankusis klaviatūros padėklas
K10027575	MAJ-2149 dviejų monitorių svirtis

Specifikacijos

WM-NP3

Matmenys	1400 mm (A) × 675 mm (I) × 665 mm (P)
Svoris	84 kg (nepakrautos) su pritvirtintu transformatoriumi
Maksimali apkrova	Maks. 20 kg ant dėklo viršaus
	Maks. 31 kg ant vienos lentynos
	Maks. 35 kg ant pagrindo plokštės
Ratukai	125 mm skersmens
	2× stabdomi laidieji dvigubi ratukai
	2× stabdomi dvigubi ratukai

Įtampa

WM-NP3 tiekama su skiriamuoju transformatoriumi, atsižvelgiant į vieną iš toliau nurodytų įtampų parinkčių:

MAJ-2155	WM-T3 transformatorius 100 V
MAJ-2156	WM-T3 transformatorius 110–120 V
MAJ-2157	WM-T3 transformatorius 220–240 V

Konstrukcija

Mobili darbo stotis

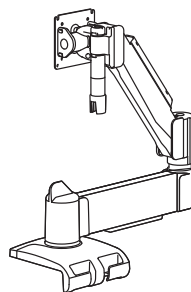
Žiedas	Ekstruzinis profiliuotasis aliuminis
Lentynos	Minkštasis plienas
Viršutinis padėklas	Įjekcinio liejimo ABS

„Olympus“ pasilieka paslaugų ir (arba) gaminių pasiūlymų klaidų, modifikavimo ir pakeitimų teisę.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

LCD MONITORIAUS MONTAŽINĖ SVIRTIS

MAJ-2216
6,5–12 kg



8401952_1-0

Gaminio numeris: LT-8401952



K10035789
K10036256

Dėmesio: pagal federalinius (JAV) įstatymus šį įrenginį gali pirkti arba užsakyti tik gydytojas.

8 Nuėmimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo rizika

Eil.Nr. 3.1

su integruota dujine spyruokle (dujinis cilindras)

MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtyje yra dujinis cilindras, kuriame yra didelio slėgio dujų ir alyvos. Nebandykite išardyti svirties, nes dujinis cilindras gali sužaloti.



PERSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

Dėl netinkamos darbo praktikos nuimant MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį galima galima susižaloti. Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Laikykite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį, kol nuimsite visus varžtus.
- Saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų tarp judančių MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties dalių.

MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties nuėmimas nuo mobilios darbo stoties

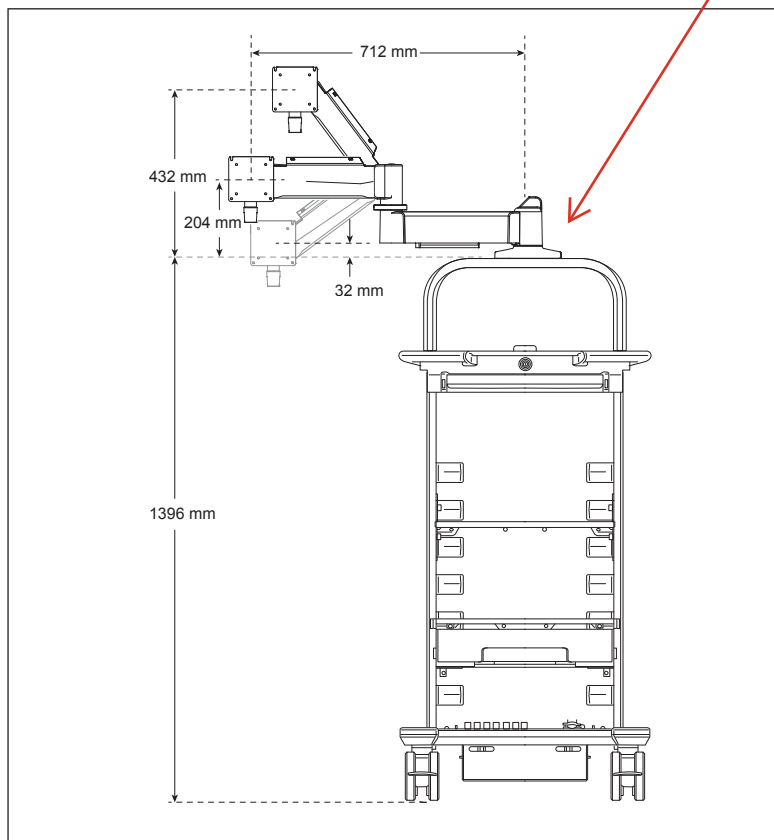
1. Pastatykite mobilią darbo stotį ant lygaus pagrindo.
2. Užfiksukite visus ratukus su stabdžiais.
3. Įsitikinkite, kad nuimti visi pritvirtinti monitoriai.
Žr. „4.3 Monitoriaus nuėmimas“ 22 p.
4. Nuimkite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties gaubto plokštelę.
5. Prilaikykite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį ir atlaisvinkite bei išimkite 4 M8 varžtus 6 mm šešiabriauniu raktu.
6. Nuimkite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį nuo mobilios darbo stoties.

10 Techniniai duomenys

Eil.Nr. 3.1
Tvirtinamas ant vežimėlio

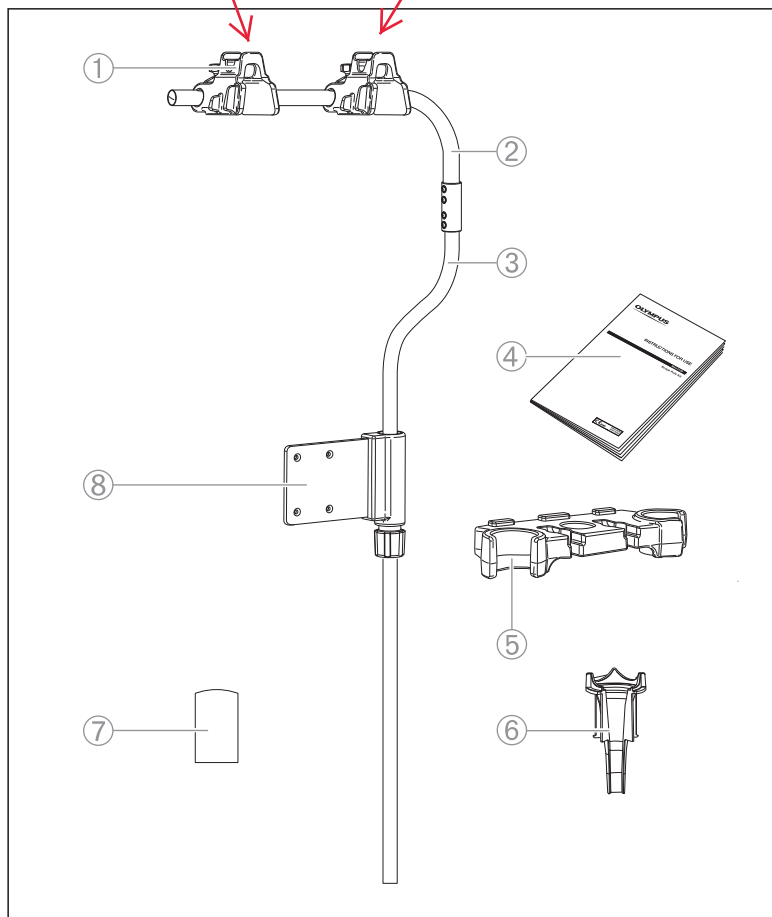
10.1 Darbiniai matmenys

Darbinis matmenis žiūrėkite toliau pateiktoje diagramoje.



Endoskopas Nr.1

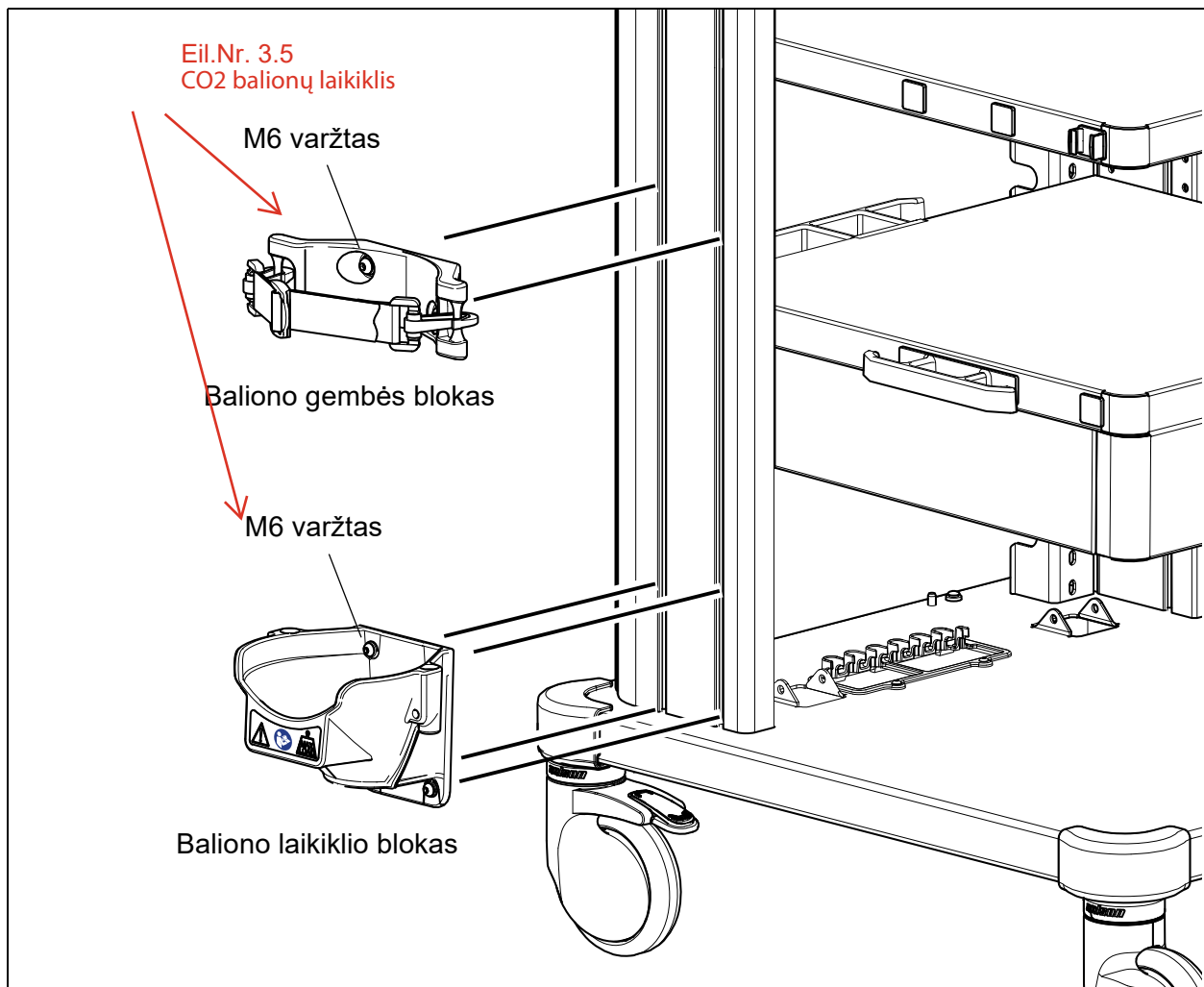
Endoskopas Nr.2



- 1) Endoskopo laikiklis
- 2) Horizontalus endoskopo stiebas
- 3) Vertiklaus endoskopo stiebas
- 4) Naudojimo instrukcijos
- 5) Endoskopo jungties laikiklis
- 6) Endoskopo atrama
- 7) Montavimo rinkinys
- 8) Endoskopo stiebo laikiklis

3. Tik viengubas baliono laikiklis:

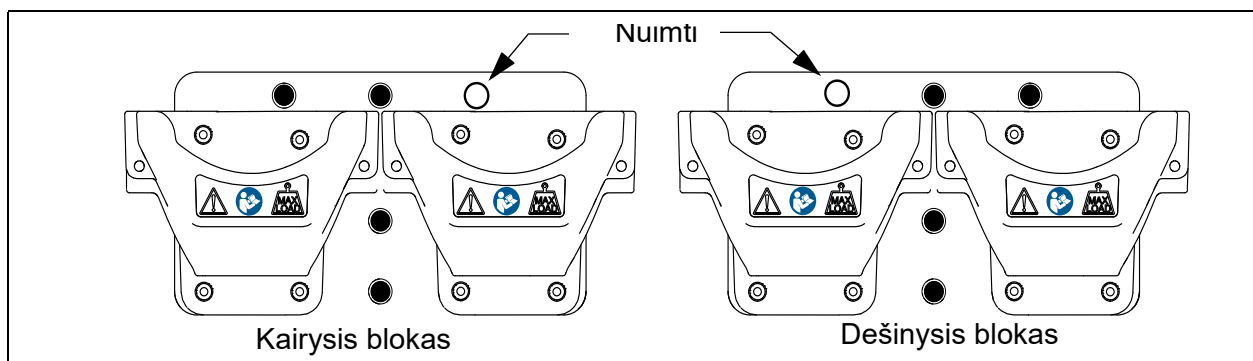
- (i) Pradėdami nuo apatinių tvirtinimų, laisvai pritvirtinkite vieno baliono laikiklio bloką prie rėmo, kaip parodyta pav. 2. Įsitikinkite, kad viengubas baliono laikiklis yra ant pagrindinės mobilios darbo vietos lentynos, ir priveržkite visus M6 varžtus šešiabriauniu raktu.
- (ii) Įdėkite vieną M6 T formos varžlę į kiekvieną griovelį, esantį išsikišusioje rėmo dalyje, virš sumontuoto dvigubo baliono gembės bloko.
- (iii) Dviem M6 varžtais pritvirtinkite viengubą baliono laikiklio bloką prie rėmo, kaip parodyta pav. 2.



2 pav.

4. Tik dvigubo baliono laikiklis:

- (i) Dvigubo baliono laikiklio bloke yra penki tvirtinimo varžtai, prieš montuojant į mobilią darbo vietą, vieną varžtą reikia nusukti (žr. 3 pav.).



3 pav.

KV-6 Endoscopic Suction Pump



SUCTION PUMP

KV-6

The KV-6 suction pump is the successor to the KV-5 pump. It is designed for endoscopic aspiration and for non-endoscopy applications. The unique flow change buttons allow a fast vacuum build-up with a single touch. It has a “whisper mode” for quiet operation and “turbo mode” for faster suction. The pump connects to an extensive fluid collection system.

Key Benefits

- **High Suction Performance**

The KV-6 suction pump has vacuum capabilities of up to **-95 kPa**. There are **three pre-set speed** settings (**40 l/min**, **50 l/min**, and **60 l/min**), which enables the operator the flexibility to control the rate of vacuum build-up at the touch of a button.

Eil. Nr. 4.2

Eil. Nr. 4.3

Eil. Nr. 4.3.1

Eil. Nr. 4.3.2

Eil. Nr. 4.3.3

- **Cleaning and Hygiene**

- Single-use collection system allows easy and safe disposal of clinical waste.
- Touch-sensitive buttons are easy to clean.

- **Compatibility**

Compatible with existing KV-5 accessories and Olympus workstations.

The KV-6 suction pump is ideal for use either mounted on a procedure trolley or as a stand-alone unit. The variable suction control allows adjustment to meet individual requirements. A high-performance pump and motor combination ensure that the unit is “whisper quiet” for any working environment.

The KV-6 may be adapted to suit individual requirements by the use of optional components, to allow a single-use or reusable suction system. The single-use liners are conveniently supplied with solidifier for safe and simple use and disposal.

Product Details

Compact Design for Convenient Use

The KV-6's compact and easy-to-use design means that it is suitable for use in office space or the operating theater.

Use with 1.5- or 2.5-Liter Jars and Liners

The KV-6 can be used with either 1.5- or 2.5-liter jars, enabling its use in a variety of procedures.

Simple and Easy to Operate with Clearly Labelled Controls

A clear control panel ensures that the KV-6 suction pump can be used safely and efficiently by all staff.







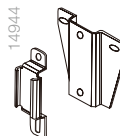
Suction Jar Mountable on Olympus Workstations

As the suction jar can be mounted on Olympus workstations, it is compatible with the Olympus range of devices and equipment for the office or operating theater.

Trolley-Mountable for Convenience

The KV-6 is ideal for use either mounted on a procedure trolley or as a stand-alone unit for maximum flexibility of use.

Overview of Accessories

Suction Tubing  K10026130 with 2 coupling pieces (1 x 90°), 7 x 12 mm, 60 cm 14921  K10026804 with 2 coupling pieces, 7 x 12 mm, 60 cm 14903	Patient Connecting Tubing  K7503432 50 pack 14919
Disposable Liners  K10021894 K10021895 1.5 liter 14908  K10021897 K10021898 2.5 liter 14909	Reusable Lids  K10026127 0.25 liter 14912  K7503760 1 & 2 liter 14911
Jars for Liners  K10021893 1.5 liter 14906  K10021896 2.5 liter 14907	Reusable Jars  K10026128 0.25 liter 14943  K7503762 1 liter  K7503763 2 liter Eil. Nr. 4.1
Filters  K10027321 Disposable bacteria/ odor filter 10 pack 14945  K10027322 Disposable bacteria filter 10 pack 14946	 14913  14921  14915 K10026130 K10026127 K10026128
Clamp Holder  K10002819 MAJ-191 14901  K10021793 MAJ-1659 K10001115 MAJ-190 14922  K7503556 WM-60 / D-60 14944	Two or More Jars Disposable collection system  K10021885 MAJ-1673 14900  K10021188 10 Pack 14899  K10021878 MAJ-1672 14902 Disposable/reusable collection system  K10021882 MAJ-1674 14920

Specifications

Classification (Electromedical Equipment)	Standards Compliance	Complies with EN ISO 10079-1 and EN IEC 60601-1 and UL 60601-1.		
	Electromagnetic Compatibility	This product complies with the requirements of EN IEC 60601-1-2 for emissions and immunity, and as such its operation is unlikely to be affected by, or cause interference with, equipment meeting appropriate EMC standards. As a precaution, equipment which may be sensitive to interference outside the limits specified by EN IEC 60601-1-2 should not be placed in close proximity to the KV-6.		
	Type of Protection against Electrical Shock	Classification according to EN IEC 60601-1 and UL 60601-1: Class 1 with Type CF applied part.		
	Degree of Protection against Electrical Shock	In accordance with EN IEC 60601-1 and UL 60601-1, the KV-6 is marked with the symbol to indicate the provision of an adequate degree of protection against electrical shock and that it has an applied part isolated from all other parts of the equipment.		
	Degree of Protection against Explosion	None: the Olympus KV-6 must NOT be used in the zone of risk of flammable anesthetic gases.		
	Mode of Operation	Continuous.		
Regulatory Status	European Economic Area (EEA)	CE: This mark on the product indicates compliance with Directive 93/42/EEC relating to medical devices, Class IIa.		
Dimensions and Weight	Dimensions	Height: 210 mm	Width: 305 mm	Depth: 375 mm
	Weight	9.3 kg		
Power Switch	Marking	The power switch is marked. A white LED in the center signalizes it is turned on.		
Power Requirements	Power Supply	100–240 V~	Fusing	2 x T1.6 AH
	Frequency	50/60 Hz	Power Rating	120 W
Environmental Conditions	Ambient Temperature	Operational:	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)	
		Storage:	–20°C to +50°C (–4°F to +122°F)	
	Relative Humidity	Operational:	30–75%	
		Storage:	20–95%	
	Atmospheric Pressure	Operational/ Storage:	70.0 to 106 kPa	
Fluid Ingress	In accordance with EN IEC 60601-1 and UL 60601-1, the product is marked IP21 to indicate that it is provided with an enclosure that prevents entry of such an amount of falling liquid as might interfere with its safe and satisfactory operation when correctly positioned.			
Resistance to Chemicals	The external surfaces of the Olympus KV-6 are resistant to: 2% aqueous neutral detergent, 70% ethyl alcohol, isopropyl alcohol, water.			
Pump Specification	Nominal Vacuum: 95 kPa		Nominal Free Air Flow Rate: 50 l/min, adjustable to 40 or 60 l/min.	
	In accordance with ISO 10079-1, the unit is marked with the words “HIGH VACUUM, HIGH FLOW” to indicate it has a vacuum of at least 60 kPa in 10 seconds and a free air flow rate of 20 l/min or greater.			
Thermal Cut-Out	The temperature is observed by a sensor in the housing. If the temperature in the housing exceeds 80°C (176°F), the software stops the motor and turns on the yellow LED. It is possible to restart the motor as soon as the temperature in the housing drops below 70°C (158°F).			
Single-Use Suction Liner	To prevent fluid from being drawn up to the pump the single-use suction liner contains a mechanism to shut off the flow when the liner is overfilled. This mechanism is activated when contact is made with aspirated fluid.			
Suction Jar	The suction jars can be autoclaved up to 135°C or disinfected. The jar is impact-resistant.			
Suction Jar Lid	The suction jar lid clips and where applicable the float mechanism are autoclavable up to 135°C. The inlet connection (from the endoscope) is marked with the word PATIENT, and the outlet connection (to the pump) is marked with the word VACUUM.			
Tubing	Use only tubing specified in the KV-6 Instructions for Use, otherwise equipment malfunction may result.			
Vacuum Gauge	Range: 0 to 100 kPa	Accuracy: ±2.5%		

Specifications, design, and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

KV-6

Endoskopinis išsiurbiamasis siurblys



KV-6

OLYMPUS

KV-6

OLYMPUS

60 l/min

50 l/min

40 l/min

IŠSIURBIAMASIS SIURBLYS

KV-6

Išsiurbiamasis siurblys KV-6 yra KV-5 siurblio įpėdinis. Jis skirtas endoskopinei aspiracijai ir naudoti neendoskopiškai. Dėl unikalių srovės krypties pakeitimo mygtukų vienu paspaudimu galima greitai išsiurbti sankaupas. Yra „šnabždesio režimas“, kad veikėtų tyliai ir „turbo režimas“, kad siurbtų greičiau. Siurblys prijungiamas prie didelės skysčių surinkimo sistemos.

Pagrindiniai privalumai

- **Didelis išsiurbimo našumas** Eil. Nr. 4.2 Eil. Nr.4.3 Eil. Nr. 4.3.1
Išsiurbiamojo siurblio KV-6 **siurbiamoji galia iki -95 kPa**. Yra **trys galimos pradinės greičio nuostatos (40 l/min., 50 l/min. arba 60 l/min.)**, tad naudotojas gali lanksčiai reguliuoti sankaupų išsiurbimą vienu mygtuko paspaudimu.
- **Valymas ir higiena** Eil. Nr. 4.3.2 Eil. Nr. 4.3.3
– Kadangi surikimo sistema vienkartinė, ją galima nesunkiai ir saugiai išmesti su medicininėmis atliekomis.
– Lietimui jautrius mygtukus paprasta nuvalyti.
- **Suderinamumas**
Suderinamas su visais KV-5 priedais ir „Olympus“ darbastaliais.

Išsiurbiamasis siurblys KV-6 puikiai tinka naudoti sumontavus ant procedūrų vežimėlio arba kaip pastatomą prietaisą. Dėl reguliuojamo siurbimo greičio jį galima pritaikyti įvairiems asmeniniams poreikiams. Galingo siurblio ir variklio derinys užtikrina, kad prietaisas veiks „šnabždesio garsumu“ bet kokioje darbo aplinkoje.

Išsiurbiamąjį siurblį KV-6 galima pritaikyti asmeniniams poreikiams, panaudojant atskirai užsakomus priedus, kad išsiurbimo sistema būtų vienkartinė arba daugkartinė. Vienkartiniai įdėklai patogiai pristatomi su kietikliu, kad būtų galima saugiai ir nesudėtingai panaudoti bei išmesti.

Informacija apie produktą

Kompaktiškas modelis patogiam naudojimui

Dėl kompaktiško ir paprasto naudoti modelio KV-6 tinka naudoti kabineto erdvėje ir operacinėje.

Paprasta naudoti dėl aiškiai suženklintų valdymo įtaisų

Dėl aiškaus valdymo skydelio išsiurbiamąjį siurblį KV-6 gali saugiai ir efektyviai panaudoti bet kuris personalo narys.

Patogumo dėlei galima sumontuoti ant vežimėlio

KV-6 puikiai tinka naudoti sumontavus ant procedūrų vežimėlio arba kaip pastatomą prietaisą, kad panaudojimas būtų kaip įmanoma lankstesnis.

Galima naudoti su 1,5 arba 2,5 litro indais ir įdėklais

KV-6 galima naudoti su 1,5 arba 2,5 litro indais, tad jis tinka įvairioms procedūroms.

Išsiurbimo indą galima sumontuoti ant „Olympus“ darbastalių

Kadangi išsiurbimo indą galima sumontuoti ant „Olympus“ darbastalių, jis suderinamas su kabinetams ir operacinėms skirtais „Olympus“ prietaisais bei įranga.



Priedų apžvalga

Išsiurbiamieji vamzdeliai  K10026130 su 2 movomis (1 x 90°), 7 x 12 mm, 60 cm  K10026804 su 2 movomis, 7 x 12 mm, 60 cm	Prie paciento prijungiami vamzdeliai  K7503432 50 vnt.
Vienkartiniai įdėklai  K10021894 K10021895 1,5 litro  K10021897 K10021898 2,5 litro	Daugkartiniai dangteliai  K10026127 0,25 litro  K7503760 1 ir 2 litrų
Įdėklų indai  K10021893 1,5 litro  K10021896 2,5 litro	Daugkartiniai indai  K10026128 0,25 litro  K7503762 1 litras  K7503763 2 litrai Eil. Nr.4.1
Filtrai  K10027321 Vienkartinis bakterijų ir kvapų filtras, 10 vnt.  K10027322 Vienkartinis bakterijų filtras 10 vnt.	 K10026130 K10026127   K10026128
Apkabos laikiklis  K10002819 MAJ-191  K10021793 MAJ-1659 K10001115 MAJ-190  K7503556 WM-60 /D-60	Du ar daugiau indų Vienartinė surinkimo sistema  K10021885 MAJ-1673  K10021188 10 vnt.  K10021878 MAJ-1672 Vienartinė ar dauginė surinkimo sistema  K10021882 MAJ-1674

Techniniai duomenys

Klasifikacija (elektrinė medicininės paskirties įranga)	Atitiktis standartams	Atitinka EN ISO 10079-1, EN IEC 60601-1 ir UL 60601-1 reikalavimus.			
	Elektromagnetinis suderinamumas	Produktas atitinka EN IEC 60601-1-2 reikalavimus dėl spinduliavimo ir atsparumo, todėl jo veikimui atitinkamus EMS reikalavimus atitinkanti įranga ir šio produkto veikimai tokiai įrangai trukdyti neturėtų. Atsargumo dėlei, įrangos, kuri gali būti jautri EN IEC 60601-1-2 nurodytas ribas viršijantiems trikdžiams, šalia KV-6 statyti nereikėtų.			
	Apsaugos nuo elektros smūgio tipas	Klasifikacija pagal EN IEC 60601-1 ir UL 60601-1: 1 klasės CF tipo taikomoji dalis.			
	Apsaugos nuo elektros smūgio lygmuo	Remiantis EN IEC 60601-1 ir UL 60601-1, KV-6 paženklintas žyma, kuri reiškia, kad prietaisas pakankamai apsaugotas nuo elektros smūgio ir kad jo taikomoji dalis atskirta nuo kitų įrangos dalių.			
	Apsaugos nuo sprogdimo laisvės Veikimo režimas	Nėra: „Olympus“ KV-6 NEGALIMA naudoti degių anestetinių dujų pavojaus zonoje. Nuolatinis.			
Teisinis statusas	Europos ekonominė zona (EEZ)	CE: Ši žyma reiškia, kad produktas atitinka Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus IIa klasės medicininės paskirties prietaisams			
Matmenys ir svoris	Matmenys	Aukštis: 210 mm	Plotis: 305 mm	Gylis: 375 mm	
	Svoris	9,3 kg			
Maitinimo perjungiklis	Ženklinimas	Pažymėtas maitinimo perjungiklis. Baltas ŠSD jo centre reiškia, kad maitinimas įjungtas.			
Reikalavimai maitinimui	Maitinimo šaltinis	100–240 V~	Saugikliai	2 x T1.6 AH	Ženklinimas: „~“ žyma reiškia, kad produktas atitinka KS maitinimo šaltinio reikalavimus.
	Dažnis	50/60 Hz	Galingumas	120 W	
Aplinkos sąlygos	Aplinkos	Darbo:	Nuo +5°C iki +40°C (nuo +41°F iki +104°F)		
	temperatūra	Laikymo:	Nuo –20°C iki +50°C (nuo –4°F iki +122°F)		
	Santykinis oro	Darbo:	30–75 %		
	drėgnumas	Laikymo:	20–95 %		
	Atmosferos slėgis	Darbo ir laikymo:	70-106 kPa		
Skysčių patekimas	Remiantis EN IEC 60601-1 ir UL 60601-1, produktas paženklintas IP21. Tai reiškia, kad, tinkamai padėtas prietaisas yra pakankamai sandarus, kad užtikštų skysčiai nepatektų į jo vidų ir nesutrukdytų saugiam ir patenkinamam veikimui.				
Atsparumas chemikalams	Išoriniai „Olympus“ KV-6 paviršiai atsparūs: 2 % neutraliems vandeniniams valikliams, 70 % etilo alkoholiui, izopropilo alkoholiui ir vandeniui.				
Siurblio techniniai duomenys	Nominalus siurbimas: 95 kPa		Nominalus laisvasis oro srovės greitis: 50 l/min., reguliuojamas nuo 40 iki 60 l/min.		
	Remiantis ISO 10079-1, prietaisas paženklintas užrašu „STIPRUS SIURBIMAS, STIPRI SROVĖ“, kuris reiškia, kad jo siurbiamoji galia ne mažesnė kaip 60 kPa per 10 sekundžių, o laisvasis oro srovės greitis yra 20 l/min. ar didesnis.				
Šilumos saugiklis	Prietaiso temperatūra matuojama korpusė įtaisytu jutikliu. Jei korpuso temperatūra tampa aukštesnė negu 80°C (176°F), programinė įranga išjungia variklį ir įsijiebia geltonos spalvos ŠSD. Variklį galima paleisti iš naujo, kai korpuso temperatūra taps žemesnė negu 70°C (158°F).				
Vienartinis išsiurbimo įdėklas	Kad skysčiai nepatektų į siurblio vidų, vienkartiniam išsiurbimo įdėkle įmontuotas mechanizmas, kuris išjungia srovę įdėklui persipildžius. Šis mechanizmas įsijungia nuo sąlyčio su įsiurbtu skysčiu.				
Išsiurbimo indas	Išsiurbimo indą galima apdoroti iki 135°C temperatūros autoklavu arba dezinfekuoti. Jis atsparus išoriniam poveikiui.				
Išsiurbimo indo dangtelis	Išsiurbimo indo dangtelio apkabas ir, jei yra, srovės reguliavimo mechanizmą galima apdoroti iki 135°C temperatūros autoklavu. Įleidimo angos jungtis (nuo endoskopo) pažymėta užrašu „PACIENTAS“, o išleidimo angos jungtis (į siurblį) – užrašu „SIURBLYS“.				
Žarnelės	Naudokite tik KV-6 naudojimo instrukcijoje nurodytas žarnėles, kitaip įranga gali veikti netinkamai.				
Siurbimo matuoklis	Intervalas:	0-100 kPa	Tikslumas:	±2.5%	

Techniniai duomenys, modelis ir priedai gali būti keičiami, apie tai nepranešus ir be jokių įsipareigojimų iš gamintojo pusės.

OLYMPUS

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
P. d. 10 49 08, 20034 Hamburgas, Vokietija
Wendenstrasse 14–18, 20097 Hamburgas, Vokietija
Telefonas: +49 40 23773-0, faksas: +49 40 233765
www.olympus-europa.com



E0428423 · 2.000 · 11/15 · PR · ED

OLYMPUS **FLUSHING** **PUMP** OFP-2



With its powerful but controllable peristaltic pump the OFP-2 will irrigate fluid down either the instrumentation or auxiliary water channel of Olympus Gastrointestinal EVIS ACTERA, EXERA, LUCERA, SMARTAGE and EUS endoscopes.

The OFP-2 facilitates two main functions:

- The washing of gastric and colonic mucosa resulting in improved visualisation, diagnosis and therapy during endoscopic procedures
- To aid the use of trans-endoscopic ultrasound probes by providing rapid filling of the organ to be examined

Main Unit:

- Designed to prevent over pressurisation of Olympus endoscopes
- Microprocessor control ensures accurate and precise, flow rate delivery
- Ergonomically designed touch buttons for simple use
- Bright LED display for easy verification of selected settings



Practicality:

- Use of the MAJ-1606 irrigation adaptor allows either irrigation or a combination of irrigation and the passage of an EndoTherapy device through the endoscopes instrumentation channel

Eil. Nr. 5.2 Automatinio išjungimo funkcija

Safety Features:

- Pump Head automatically cuts out if opened during operation preventing accidental user injury
- Standby mode allows quick and safe exchange of water channel tubes without the need to operate the mains switch
- A 20 second automatic cut-off timer allows controlled irrigation



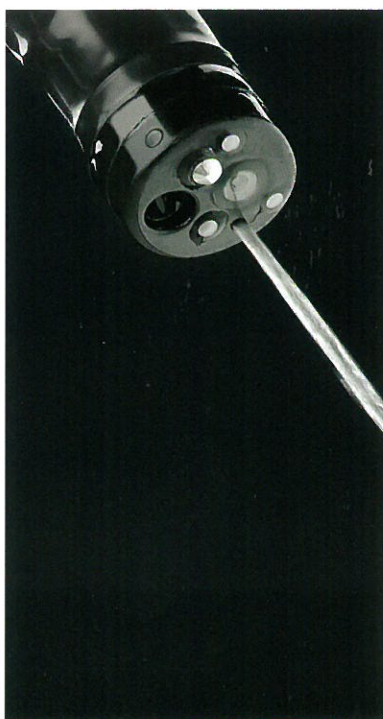
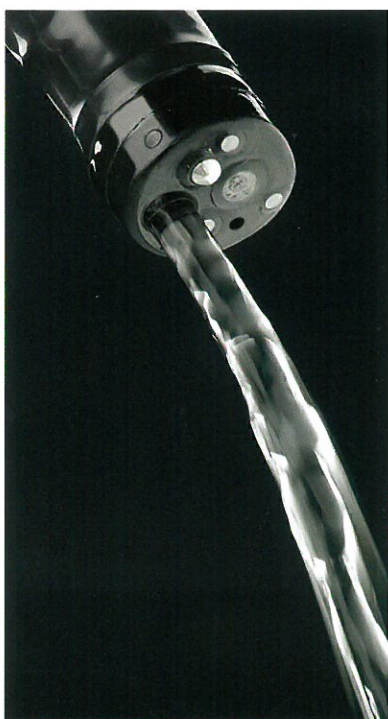
Eil. Nr. 5.4



2 litrų talpos vandens konteineris, atlaikantis garų sterilizavimą

Water Container:

- Holds two litres with markings to indicate fluid levels
- A specially designed lid guides the water tubing to optimise fluid usage
- The water container and lid are autoclavable for effective sterilisation
- Washer disinfector compatible



Size and functionality:

- Improved functionality allows use with either the instrumentation or auxiliary water channel, including EUS ultrasound endoscopes for the first time
- Compact design for essential space saving on workstations
- Operates via either remote controlled* scope operation or foot switch

Eil. Nr. 5.3 Nuotolinio valdymo funkcija

* requires the use of MAJ-920 remote control cable

Consumables:

- The MAJ-1607 and MAJ-1608 channel water tubes and the MAJ-1606 adaptor are supplied sterile for immediate use
- The MAJ-1608 auxiliary channel water tube is designed for one single days use
- Instrument channel adaptor and MAJ-1607 water tube are single patient use items

MAJ-1606



Single patient use

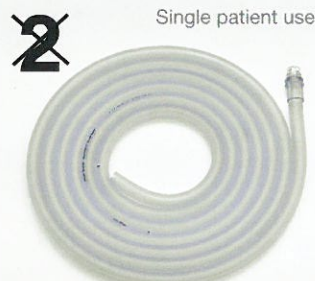
Supplied sterile

Instrument channel adaptor

Pack 100: Part number - K10007072

Pack 10: Part number - K10016091

MAJ-1607



Single patient use

Supplied sterile

Instrument channel water tube

Pack 50: Part number - K10001146

Pack 10: Part number - K10016136

MAJ-1608



Single days use

Supplied sterile

Auxiliary channel water tube

Pack 50: Part number - K10001147

Pack 10: Part number - K10016135

Accessories:

MAJ-1603

Pack of three



Water container two litre

Part number - K10007071

MAJ-855



Reusable

Supplied non sterile

Auxiliary water tube

Part number - MAJ-855

MAJ-920



Remote control cable

Part number - MAJ-920

Specification:

Dimensions: 200(W) x 173(H) x 385(D) mm

Weight: 4 kg (with empty water container)

Maximum Flow Rate: Instrument channel: 750 ml/min

Eil. Nr. 5.1.2

Auxiliary water channel: 230 ml/min

Eil. Nr. 5.1.1

Eil. Nr. 5.1 Reguliuojamas vandens srautas

Safety: Complies with EN/UL/IEC60601-1

Regulatory: CE marked and ETL Listed

Power

Requirements: Power Supply: 100-240 V ~

Frequency: 50/60 Hz,

Fusing: 2 x T2.5 AH 250 V

Power rating: 100 VA

Olympus reserves the right to alter the specification without notice.

OLYMPUS

OLYMPUS KEYMED GROUP
KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea,
Essex SS2 5QH, United Kingdom
Telephone: +44 (0)1702 616333 Fax: +44 (0)1702 465677
e-mail: info@olympus.co.uk www.olympus.co.uk

OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1, Nishi Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914,
OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstraße 14-18, 20097 Hamburg, Germany
(Letters) Postfach 10 49 08, D-20034 Hamburg, Germany

OLYMPUS AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, PO Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, USA

OLYMPUS SINGAPORE PTE LTD.
491B River Valley Road #12-01/04, Valley Point Office Tower, Singapore 248373, Singapore



UCR CO₂ Insufflator

Exploiting CO₂'s Ability to Minimize Luminal Distension, the UCR Features Easy Operation, a Selectable Flow Rate, and a Compact Design



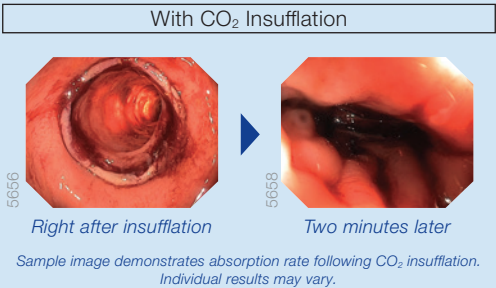
Main Features

- About 150 times faster than conventional air, carbon dioxide's rapid absorption properties keep abdominal distension and related pain to a minimum during the procedure and speed up recovery afterwards.
- Easy, reliable one-button start/stop operation, pressure display, and timer function to automate CO₂ insufflation shutoff.
- Compact design allows the UCR to fit easily on an endoscopic workstation.
- Three controlled flow rate settings are available, by using the appropriate corresponding tubing. Reusable and disposable tubes are optional.

Eil. Nr. 6.4

Rapid absorption of CO₂ gas

Carbon dioxide is absorbed by human tissue about 150 times faster than conventional air.

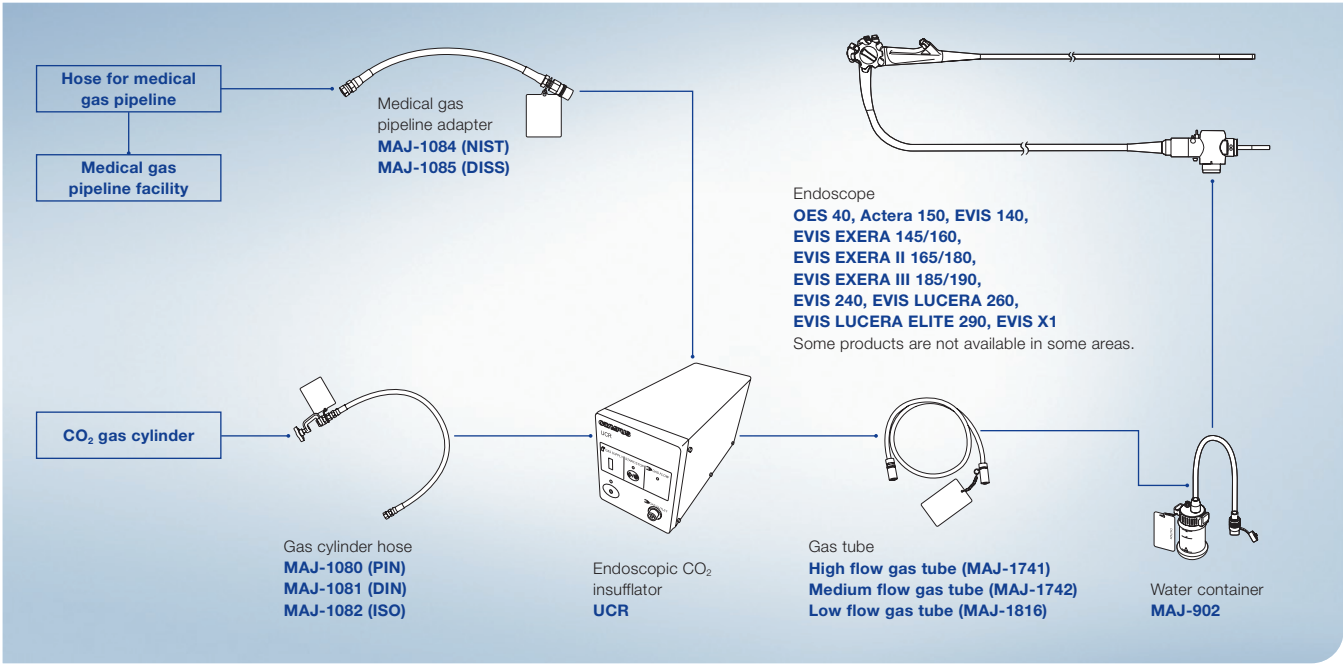


Specifications		
Power Requirements	Voltage (AC)	100-120V (USA), 100-240V (Other areas)
	Frequency	50/60Hz
	Input	40VA
	Voltage fluctuation	Within ±10%
Dimensions	125 (W) x 300 (D) x 150 (H) mm (housing dimensions)	
Weight	4.9 kg	
Applicable Gas	CO ₂ gas for medical use (Connectable to CO ₂ cylinder or medical gas pipeline)	
Air Feeding Pressure	Maximum pressure feed	45 kPa

Eil. Nr. 6.3



System Chart



Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

/„Olympus“ logotipas/

UCR CO2 insufliatorius

Išnaudodamas CO2 gebėjimą sumažinti spindžio išsiplėtimą,

UCR pasižymi paprastu valdymu, pasirenkamu srauto greičiu ir kompaktišku dizainu

Pagrindinės savybės

- Dėl 150 kartų greitesnio už paprastą orą anglies dvideginio sugėrimo procedūros metu pilvo pūtimas ir su juo susijęs skausmas tampa itin mažas, o po procedūros gyjama greičiau.
- Paprastas ir patikimas įjungimas/išjungimas vienu mygtuku, slėgio rodymas ir laikmatis CO₂ įpūtimo išjungimui automatizuoti.
- Dėl kompaktiško dizaino UCR nesunkiai tilps and endoskopijų darbastalio.
- Yra trys reguliuojamos srauto intensyvumo nuostatos, panaudojant atitinkamus vamzdelius. Vamzdeliai užsakomi atskirai.

Eil. Nr. 6.4

Greitas CO₂ dujų sugėrimas

Anglies dvideginį žmogaus audiniai sugeria maždaug 150 kartų greičiau negu paprastą orą.

CO₂ įpūtimo atveju

Iškart po įpūtimo

Praėjus 2 minutėms

*Pavyzdyje pateikiamas sugėrimo intensyvumas po CO₂ įpūtimo. Individualiais atvejais rezultatai gali skirtis.

Specifikacijos

Galios reikalavimai	Įtampa (KS) Dažnis Tiekiamas galingumas Įtampos svyravimai	100–120 V (JAV), 100–240 V (kitur) 50/60 Hz 40 VA ±10 % ribose
Matmenys		125 (P) x 300 (I) x 150 (A) mm (korpusas)
Svoris		4,9 kg
Tinkamos dujos	Medicininės paskirties CO ₂ (prijungiama prie CO ₂ baliono ar medicininės paskirties dujų vamzdyno)	
Tiekiamo oro slėgis	Didžiausias slėgis	45 kPa

Eil. Nr. 6.3

Sistemos schema

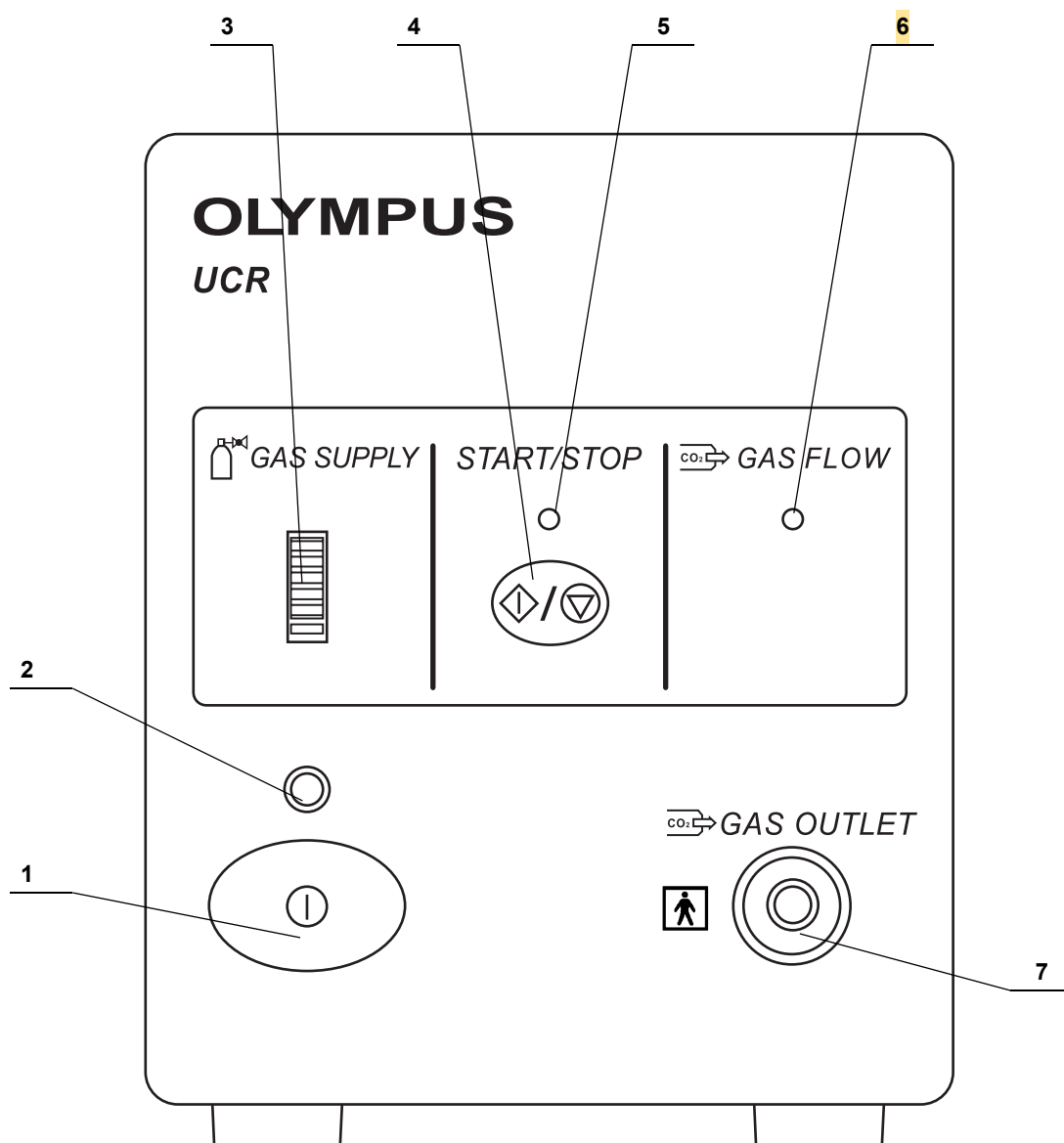
Medicininį dujų vamzdyno žarna	Medicininį dujų	Endoskopas (OES 40, Actera 150, EVIS 140, EVIS EXERA 145/160, EVIS EXERA II 165/180, EVIS EXERA III 185/190, EVIS240, EVIS LUCERA 260, EVIS LUSERA ELITE 290, EVIS X1)
Medicininį dujų vamzdynas	vamzdyno jungiklis (MAJ-1084, MAJ-1085)	Kai kurių gaminių kai kuriose vietose įsigyti negalima.
CO ₂ dujų balionas	Baliono žarna (PIN) (MAJ-1080) Baliono žarna (DIN) (MAJ-1081) Baliono žarna (ISO) (MAJ-1082)	Endoskopinis CO ₂ kontrolės įrenginys (UCR) Dujų vamzdelis (MAJ-1741) Silpno srauto dujų vamzdelis (MAJ-1742) Itin silpno srauto dujų vamzdelis (MAJ-1816)
		Vandens talpykla (MAJ-902)

Gamintojas turi teisę iš anksto nepranešęs ir be jokių įsipareigojimų keisti gaminio specifikacijas, dizainą ir priedus.

/„Olympus“ logotipas, tinklalapis ir atstovybių adresai/

2.2 Priekinis skydas

2 sk



Nr.	Terminija	Aprašas
1	Maitinimo jungiklis	Jungiklis spaudžiamas norint įjungti (ON) arba išjungti (OFF) endoskopinį CO ₂ reguliavimo įrenginį.
2	Maitinimo indikatorius	Užsidega, kai endoskopinis CO ₂ reguliavimo įrenginys yra įjungtas (ON).
3	Dujų slėgio ekranas	Dirbant režimu „Cylinder“ dujų slėgio ekrane rodomas prijungto CO ₂ cilindro tiekimo slėgio lygis. Raudona LED lemputė apačioje užsidega, kai dujų tiekimas negalimas dėl nukritusio tiekimo slėgio. Dirbant režimu „Pipeline“ dega viršutinė žalia LED lemputė.
4	Paleidimo / stabdymo jungiklis	Dirbdami režimu „Stop“ (sustabdytas) paspauskite paleidimo / stabdymo jungiklį, kad užsidegtų paleidimo indikatorius ir prasidėtų dujų tiekimas. Paspaudus jungiklį, kai tiekiamos dujos, paleidimo indikatorius užgęsta ir sustabdo dujų srautą.
5	Paleidimo indikatorius	Indikatorius mirksi, kai laikmatis yra nustatytas ties LONG arba SHORT, ir dega nuolat, kai nustatytas ties OFF. Indikatorius nedega, kai dirbama sustabdymo režimu, nesvarbu, ar laikmačio būseną yra ON / OFF.
6	Dujų srauto indikatorius	Dujų srauto indikatorius dega žaliai, kai CO ₂ dujos tiekiamos, o kai dujos netiekiamos, nedega. Raudona LED lemputė įspėja apie pavojų.
7	CO ₂ dujų išleidimo anga	Čia prijunkite dujų tiekimo vamzdelį.

Eil. Nr. 6.1

Transportavimo, saugojimo ir darbinė aplinkos


Darbinė aplinka	Aplinkos temperatūra	10 – 40 °C
	Santykinė drėgmė	30 – 85 %
	Atmosferos slėgis	700 – 1060 hPa
Transportavimo ir laikymo aplinka	Aplinkos temperatūra	nuo -25 iki 70 °C
	Santykinė drėgmė	10 – 90 %
	Atmosferos slėgis	700 – 1060 hPa

Techniniai duomenys


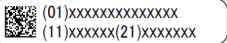
○ Endoskopinis CO₂ reguliavimo įrenginys

Gaminys		Techniniai duomenys
Maitinimo šaltinis	Įtampa	100 – 240 V KS
	Įtampos svyravimai	±10 % ribose
	Dažnis	50/60 Hz
	Dažnio svyravimai	Ne daugiau kaip ±1 Hz
	Įėjimas	40 VA
	Saugiklio nominalieji parametrai	2 A, 250 V
	Saugiklio dydis	ø 5 × 20 mm
Dydis	Matmenys	130 (plotis) × 156 (aukštis) × 334 (gylis) mm (korpuso matmenys)
	Svoris	4,9 kg
Tinkamos dujos		<ul style="list-style-type: none"> • Medicininės CO₂ dujos. • Prijungimas prie dujų cilindro naudojant Olympus cilindro žarnelę (papildoma; galimos trijų tipų žarnelės, tinkamos konkreitiems naudojamiems CO₂ dujų cilindrų: MAJ-1080 (PIN), MAJ-1081 (DIN), MAJ-1082 (ISO) • Prijungimas prie medicininių dujų vamzdynų naudojant Olympus medicininių dujų vamzdynų adapterį (MAJ-1084 (NIST), MAJ-1085 (DISS)) • Medicininių dujų vamzdyno slėgio diapazonas <ul style="list-style-type: none"> – viršutinė riba pagal ISO 7396 (1400 kPa) – apatinė riba pagal 343,2 kPa (3,5 kgf/cm²) • Medicininių dujų vamzdynui skirta žarnelė turi atitikti ISO 5359 (NIST arba DISS)

Pr.

Gaminy		Techniniai duomenys
Tiekimo slėgio indikacijos		<ul style="list-style-type: none"> Penki LED lygiai. 5: daugiau nei 4,5 MPa 4: 3,3–4,5 MPa 3: 2,3–3,3 MPa 2: 1,3–2,3 MPa 1: 0,3–1,3 MPa
Eil. Nr. 6.2		<ul style="list-style-type: none"> Kai cilindro slėgis nukrinta žemiau 0,3 MPa, cilindro slėgio indikatorius užsidegs raudonai.
Paleidimas / sustabdymas		<ul style="list-style-type: none"> Kai paspaudžiamas paleidimo / sustabdymo jungiklis, užsidega dujų tiekimo indikatorius ir įrenginys pradeda tiekti dujas. Kai dar kartą paspaudžiamas paleidimo / sustabdymo jungiklis, dujų tiekimo indikatorius užgęsta ir įrenginys sustabdo dujų tiekimą.
Dujų tiekimo slėgis	Maksimalus tiekiamas slėgis	45 kPa Eil. Nr. 6.3
Laikmatis		Laikmačio nustatymas: praėjus nustatytam laikui, dujų tiekimas sustabdomas.
Klasifikavimas (elektrinė medicinos įranga)	Apsaugos nuo elektros smūgio tipas	I klasė (3 kontaktų maitinimo laidas)
	Taikomosios dalies apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis	BF tipo liečiamoji dalis: dujų vamzdelis (MAJ-1741) mažo srauto greičio dujų vamzdelis (MAJ-1742) ypač mažo srauto greičio dujų vamzdelis (MAJ-1816)
Elektromagnetinio suderinamumo informacija (EMC)	Taikomas standartas	IEC 60601-1-2: 2001 IEC 60601-1-2: 2007 IEC 60601-1-2: 2014 <ul style="list-style-type: none"> Šis instrumentas atitinka elektrinės medicinos įrangos elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto 4 redakciją (IEC 60601-1-2: 2014). Tačiau sujungus su instrumentu, atitinkančiu ankstesnę elektrinės medicinos įrangos elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standarto versiją, EMS charakteristikos gali būti lengvai pažeidžiamos. <ul style="list-style-type: none"> CISPR 11 emisija: 1 grupė, B klasė
Pagaminimo metai		Paskutinis pagaminimo metų skaitmuo yra antrasis serijos numerio skaitmuo. Šiame pavyzdyje metai yra 2006. Pvz., 7612345 (serijos numeris)
Medicinos prietaisų direktyva		 0197 Šis prietaisas atitinka direktyvos dėl medicinos prietaisų 93/42/EEB reikalavimus. Klasifikacija: II a klasė

Pr.

Gaminys		Techniniai duomenys
EEJA (WEEE) direktyva		 <p>Remiantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, šis simbolis rodo, kad gaminio negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, o reikia rinkti atskirai.</p> <p>Kreipkitės į savo vietinį Olympus platintoją dėl grąžinimo ir (arba) surinkimo sistemų, galimų jūsų šalyje.</p>
UDI žymė	Indikacija	 <p>UDI žymė privaloma pagal kai kurių šalių reglamentus dėl medicininio prietaiso identifikavimo, taip pat vadinamo unikalios prietaiso identifikacija (UDI).</p> <p>2 matmenų brūkšniniam kode (GS1 duomenų matricoje) koduojama ši informacija:</p> <ul style="list-style-type: none"> - (01) 14 skaitmenų GS1 pasaulinis prekybos elemento numeris; - (11) 6 skaitmenų pagaminimo data; - (21) 7 skaitmenų serijos numeris.

○ Cilindro žarnelė (PIN, MAJ-1080)

Gaminys	Techniniai duomenys
Žarnos ilgis	1000 mm
Suderinama cilindro jungtis	PIN indeksas (ISO 407)
Naudojimo trukmė	5 metai

Pr.

Generating Simplicity

HF Generator ESG-150



SIMPLY SMART ...

ESG-150 Is User-Friendly and Offers Outstanding Effectiveness

Olympus understands the specific demands of modern electrosurgery, so it knows how important it is to have a safe, dedicated energy source to maintain the precision physicians require in their work.

... At the Simple Touch of a Button

A simple, intuitive touch-screen interface means users can easily set up the system to meet their personal needs in just a few steps.

Eil. Nr. 7.3

... Supports User Level

The user can choose between two user levels: **advanced and basic**. The advanced level is best for users that want to precisely adjust their HF settings and have maximum control. The basic level is ideal for users that prefer ease of use and the ability to quickly adapt the HF settings required for the procedure.

... Offers You Guidance

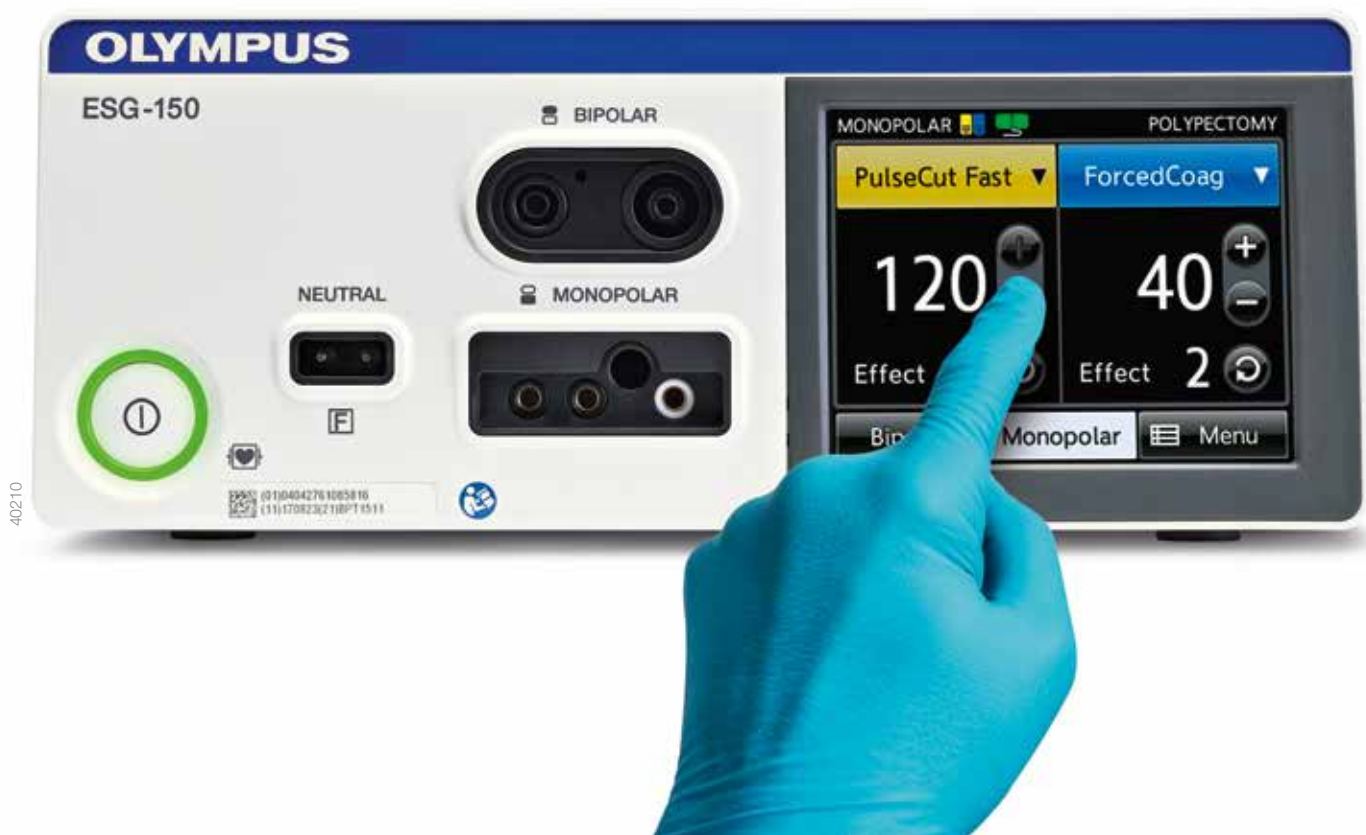
The smart assistance messaging system provides simple and easily understandable feedback that empowers users to confidently operate and troubleshoot the ESG-150.

... Talks Your Language

A choice of 29 display languages means users can understand and operate the system with ease.

... Provides Advanced Safety

The power range within the basic user level is limited to a reasonable amount to avoid unintended excessive power output. This results in additional safety for the user and the patient.



... Built On Experience

Fast Spark Monitor – measures spark intensity during cutting procedures, automatically adjusting power output to achieve reproducible tissue effects and enhanced protection of EndoTherapy instruments.

High-Power Cut Support – immediate spark ignition enables cutting without initial delays, which means superior cutting performance.

Contact Quality Monitor – analyses contact resistance of the neutral electrode, reducing the risk of thermal injuries to the patient.

Leakage-Protection Sensor – measures and controls leakage current, reducing the risk of unintended harm to the patient or user.

Monopolar HF Modes

Cut Modes

PureCut

Continuous cutting mode with low coagulation effect

PulseCut Slow/Fast

Intermittent cutting mode which is commonly used for various endoscopic procedures

Coagulation Modes

SoftCoag

Slow and deep coagulation – optimal for coagulation of thick blood vessels

ForcedCoag

Fast and effective coagulation

High Power Cut Support (HPCS) – Immediate Cutting Fast Spark Monitor (FSM) – Optimized Cutting Power

Versatile Coagulation Technology



Technical data	
Olympus ESG-150	Specifications
High frequency	356 kHz \pm 20%
Type, protection class	CF, Class I
Power supply	AC 100 V to 120 V/AC – 220 V to 240 V, 50/60 Hz, 650 VA
Size (W x D x H)	295 x 400 x 115 mm
Weight, without foot switch	6.6 kg

Monopolar output		
Sockets	3-pin plugs: Pin Ø 4 mm (international/Valleylab standard)	
	1-pin plugs: Pin Ø 8 mm (Bovie standard)	
	1-pin plugs: Pin Ø 4 mm	
Split neutral electrode	10 mm 2-pins	
PureCut (Effect 1–3)	120 W @ 500 Ohms	Eil. Nr. 7.4.1
PulseCut slow/fast (Effect 1–5)	120 W @ 500 Ohms	Eil. Nr. 7.4.2
SoftCoag (Effect 1–5)	120 W @ 500 Ohms	Eil. Nr. 7.4.3
ForcedCoag (Effect 1–5)	120 W @ 500 Ohms	Eil. Nr. 7.4.4
Bipolar output		
Sockets	28.8 mm 2-pins and Ø 4/8 mm coaxial	
BipolarCut (Effect 1–3)	100 W @ 500 Ohms	Eil. Nr. 7.4.5
BiSoftCoag (Effect 1–3)	120 W @ 100 Ohms	Eil. Nr. 7.4.6



Electrosurgical generator
(ESG-150)

Ordering Information				
Order No.	Description	Patient Weight	Contact Area	Unit
WA90150W	Electrosurgical generator "ESG-150"			
E0420539S	ESG-150 set incl. WA99516C			
WA99512C	Neutral Electrode, for newborns, with cable	< 5 kg	40 cm ²	15 pcs
WA99513A	Neutral Electrode, for children	5 – 15 kg	70 cm ²	100 pcs
WA99513C	Neutral Electrode, for children, with cable	5 – 15 kg	71 cm ²	15 pcs
WA99514A	Eil. Nr. 7.6.1 Neutral Electrode, for adults	> 15 kg	140 cm ²	100 pcs
WA99514C	Neutral Electrode, for adults, with cable	> 15 kg	140 cm ²	15 pcs
WA99516A	Neutral Electrode, universal size	> 5 kg	110 cm ²	100 pcs
WA99516C	Neutral Electrode, universal size, with cable	> 5 kg	110 cm ²	15 pcs
WA99510A	Eil. Nr. 7.6.2 Cable, for neutral electrode			
A02915A	Eil. Nr. 7.6.3 HF-cable "MAJ-860", monopolar, 2 m, UES-30, Erbe Intl. and Valleylab (new) HF-unit to SD handle			

As medical knowledge is constantly growing, technical modifications or changes of the product design, product specifications and accessories may be required.

Paprastumo kūrimas

HF generatorius ESG-150



TIESIOG IŠMANUS...

ESG-150 yra patogus naudotojui ir užtikrinantis išskirtinį efektyvumą

„Olympus“ supranta specifinius šiuolaikinės elektrochirurgijos poreikius, todėl žino, kaip svarbu turėti saugų, specializuotą energijos šaltinį tikslumui, kurio operacijų metu reikia gydytojams, užtikrinti.

... vienu paprastu mygtuko prilietimu

Paprasta, intuityvi jutiklinio ekrano sąsaja leidžia naudotojams vos keliais veiksmais lengvai nustatyti sistemą, kad ji atitiktų jų asmeninius poreikius.

Eil. Nr. 7.3

... palaiko naudotojo lygį

Naudotojas gali pasirinkti vieną iš dviejų naudotojo lygių: išplėstinį ir pagrindinį. Išplėstinis lygis geriausiai tinka naudotojams, kurie nori tiksliai reguliuoti savo HF nustatymus ir turi maksimalią kontrolę. Pagrindinis lygis idealiai tinka naudotojams, kurie pageidauja paprasto naudojimo ir galimybės greitai pritaikyti procedūrai reikalingus HF nustatymus.

... siūlo jums rekomendacijas

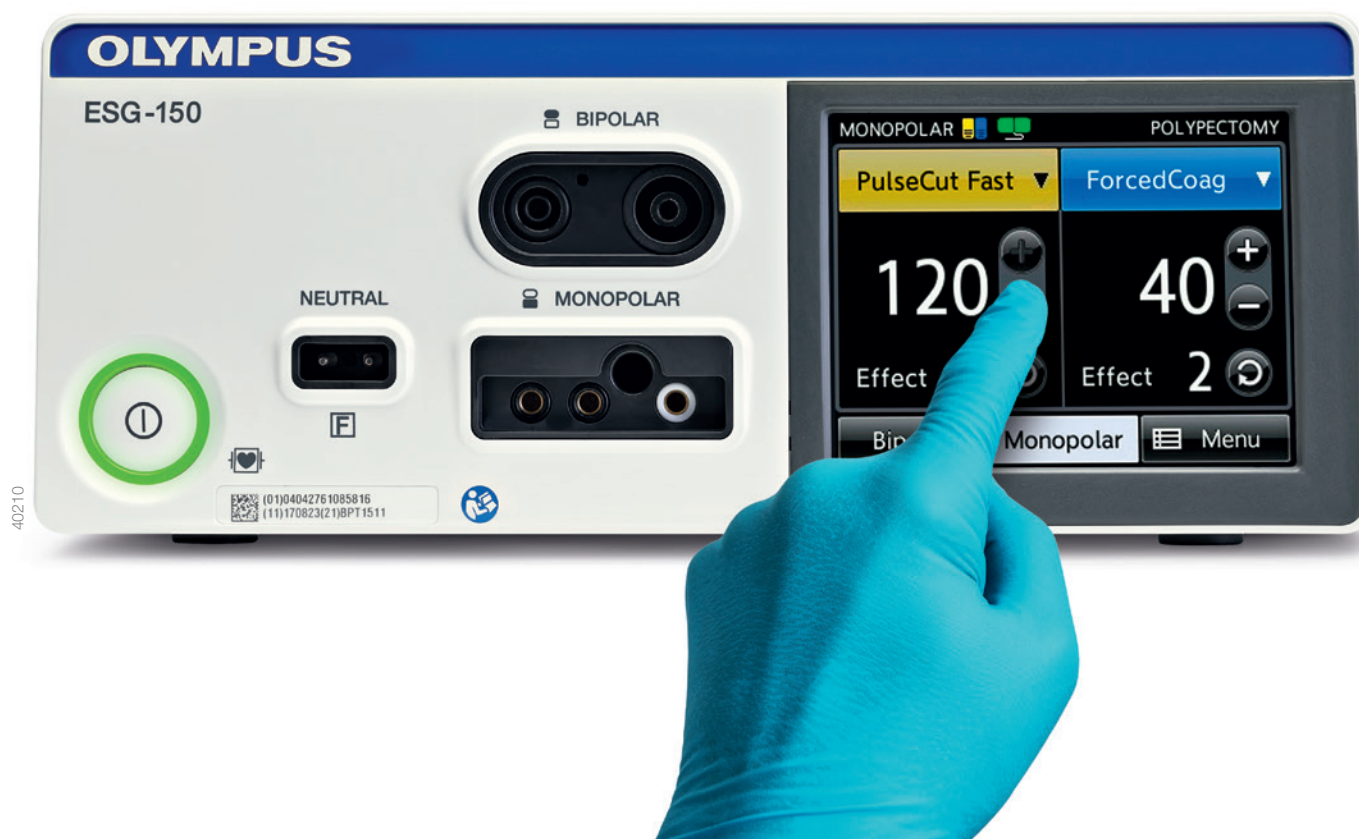
Išmaniosios pagalbos pranešimų sistema suteikia paprastą ir lengvai suprantamą atsakomąją reakciją, kuri leidžia naudotojams patikimai valdyti ESG-150 ir šalinti jo triktis.

... kalba jūsų kalba

Rinkdamiesi iš 29 rodymo kalbų, naudotojai gali lengvai perprasti ir valdyti sistemą.

... užtikrina išplėstinę saugą

Pagrindinio naudotojo lygio galių diapazonas pagrįstai ribojamas, kad būtų išvengta nenumatytos perteklinės išėjimo galios. Tai padidina naudotojo ir paciento saugą.



... grindžiamas patirtimi

Greitojo kibirkštinio uždegimo monitorius – matuoja kibirkštinio uždegimo intensyvumą per pjovimo procedūras, automatiškai reguliuoja išėjimo galią, kad būtų pasiektas atkuriamųjų audinių poveikis ir sustiprinta „EndoTherapy“ instrumentų apsauga.

Didelės galios pjovimo palaikymas – tiesioginis kibirkštinis uždegimas suaktyvina pjovimą be pradinio vėlavimo; tai reiškia, kad pjovimo našumas yra geresnis.

Sąlyčio kokybės monitorius – analizuoja neutralaus elektrodo sąlyčio varžą, taip sumažindamas terminių nudegimų riziką pacientui.

Apsaugos nuo nuotėkių jutiklis – matuoja ir kontroliuoja nuotėkio srovę, taip sumažindamas netyčinės žalos pacientui ar naudotojui riziką.

Monopolinio HF režimai

Pjovimo režimai

„PureCut“

Nepertraukiamo pjovimo režimas su nedideliu koaguliacijos poveikiu

„PulseCut“ lėtasis / greitis

Protarpinio pjovimo režimas, paprastai naudojamas atliekant įvairias endoskopines procedūras

Koaguliacijos režimai

„SoftCoag“

Lėta ir gili koaguliacija – optimali storų kraujagyslių koaguliacijai

„ForcedCoag“

Greita ir veiksminga koaguliacija

Didelės galios pjovimo palaikymas (HPCS) – Tiesioginio pjovimo greitojo kibirkštinio uždegimo monitorius (FSM) – Optimizuota pjovimo galia

Universali koaguliacijos technologija



Paprastumo kūrimas

Techniniai duomenys

„Olympus ESG-150“	Specifikacijos
Aukštasis dažnis	356 kHz \pm 20 %
Tipas, apsaugos klasė	CF, I klasė
Maitinimas	kint. sr. nuo 100 V iki 120 V/kint. sr. – nuo 220 V iki 240 V, 50 / 60 Hz, 650 VA
Dydis (P x G x A)	295 x 400 x 115 mm
Svoris, be kojinių jungiklio	6,6 kg

Monopolinis išėjimas

Kištukiniai lizdai	3 kontaktų kištukai: Ø 4 mm kontaktas (tarptautinio / „Valleylab“ standarto) 1 kontakto kištukai: Ø 8 mm kontaktas („Bovie“ standarto) 1 kontakto kištukai: Ø 4 mm kontaktas	
Skaidymui neutralus elektrodas	10 mm 2 kontaktų	
„PureCut“ (1–3 lygio poveikis)	120 W esant 500 Ohm	Eil. Nr. 7.4.1
„PulseCut“ lėtasis / greitis (1–5 lygio poveikis)	120 W esant 500 Ohm	Eil. Nr. 7.4.2
„SoftCoag“ (1–5 lygio poveikis)	120 W esant 500 Ohm	Eil. Nr. 7.4.3
„ForcedCoag“ (1–5 lygio poveikis)	120 W esant 500 Ohm	Eil. Nr. 7.4.4

Bipolinis išėjimas

Kištukiniai lizdai	28,8 mm 2 kontaktų ir Ø 4/8 mm bendraašiai	
„BipolarCut“ (1–3 lygio poveikis)	100 W esant 500 Ohm	Eil. Nr. 7.4.5
„BiSoftCoag“ (1–3 lygio poveikis)	120 W esant 100 Ohm	Eil. Nr. 7.4.6

Užsakymo informacija

Užsakymo Nr.	Aprašas	Paciento svoris	Sąlyčio sritis	Kiekis
WA90150W	Elektrochirurginis generatorius ESG-150			
WA99512C	Neutralus elektrodas, skirtas naujagimiams, su kabeliu	< 5 kg	40 cm ²	15 vnt.
WA99513A	Neutralus elektrodas, skirtas vaikams	5–15 kg	70 cm ²	100 vnt.
WA99513C	Neutralus elektrodas, skirtas vaikams, su kabeliu	5–15 kg	71 cm ²	15 vnt.
WA99514A Eil. Nr. 7.6.1	Neutralus elektrodas, skirtas suaugusiems	> 15 kg	140 cm ²	100 vnt.
WA99514C	Neutralus elektrodas, skirtas suaugusiems, su kabeliu	> 15 kg	140 cm ²	15 vnt.
WA99516A	Neutralus elektrodas, universalus dydžio	> 5 kg	110 cm ²	100 vnt.
WA99516C	Neutralus elektrodas, universalus dydžio, su kabeliu	> 5 kg	110 cm ²	15 vnt.
WA99510A Eil. Nr. 7.6.2	Kabelis, skirtas neutraliam elektrodui			
A02915A Eil. Nr. 7.6.3	HF kabelis MAJ-860, monopolinis, 2 m, UES-30, „Erbe Intl.“ ir „Valleylab“ (naujas) HF blokas SD rankenėlei			



Elektrochirurginis generatorius (ESG-150)

Dėl nuolat gausėjančių žinių medicinos srityje gali prireikti produktų techninių ir dizaino modifikacijų, specifikacijų, priedų ir siūlomų paslaugų pakeitimų.

OLYMPUS

OLYMPUS SVERIGE AKTIEBOLAG LIETUVOS FILIALAS

Lietuvos filialas, L. Zamenhofo g.3, Z3, 06332 Vilnius, Lietuva
Telefonas: +370 5 2330021, Faksas: +370 5 2395468
www.olympus-europa.com

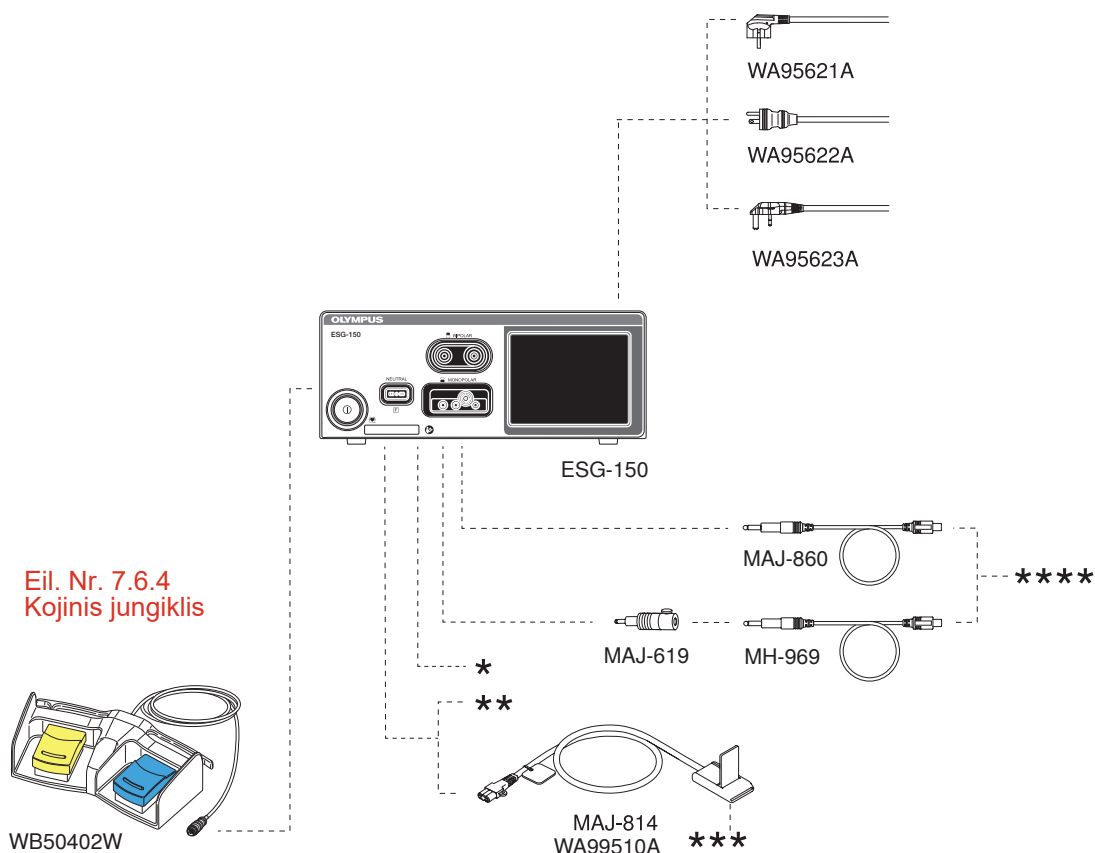
16 Suderinama įranga

„Olympus“ rekomenduoja naudoti įrangą, kaip nurodyta šiame skyriuje. Jei naudojami šiame skyriuje nenurodyti deriniai, visą atsakomybę prisiima naudotojas.

Gali būti suderinama ir įranga, kurios gamyba bus pradėta vėliau. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į „Olympus“ atstovą.

Kai kurie šiame skyriuje išvardyti gaminiai gali būti parduodami ne visose prekybos teritorijose.

16.1 Sistemos schema



Paveikslėlis 16.1 Sistemos schema

Gaminys	Aprašas
ESG-150 (WA90150W, WA90150J, WA90150C)	Elektrochirurginis generatorius
*	Vienpoliai ir dvipoliai HF instrumentai
**	Neutralūs elektrodai (su jungiamuoju kabeliu), žr. skyrelį „Suderinami neutralūs elektrodai“ 68 psl.
***	Neutralūs elektrodai (be jungiamojo kabelio), žr. skyrelį „Suderinami neutralūs elektrodai“ 68 psl.

2 Saugos informacija

2.1 Paskirtis

Eil. Nr. 7.1

Elektrochirurginis generatorius, kuris naudojamas kartu su elektrochirurginiais priedais ir pagalbine įranga, skirtas audiniams pjauti ir koaguluoti atliekant endoskopinės chirurgijos operacijas.

2.2 Kontraindikacijos

Absoliučios kontraindikacijos

Jokių absoliučių kontraindikacijų nėra.

Santykinės kontraindikacijos

Paprastai elektrochirurginių procedūrų atlikti negalima šiomis aplinkybėmis:

- jei audinio koaguliacija ir pjovimas gali turėti neigiamą poveikį paciento būklei,
- pacientams, kuriems implantuoti elektroniniai įtaisai, pvz., širdies stimulatoriai arba kardioverteriai-defibriliatoriai,
- pacientams, kurių imuninė sistema yra susilpnėjusi,
- pacientams, kurių kraujo koaguliacija yra sutrikusi.

2.3 Naudotojo kvalifikacija

Medicininė paskirtis

Šis gaminys skirtas naudoti tik kvalifikuotiems gydytojams arba kvalifikuotiems medicinos įstaigos darbuotojams, prižiūrimiems gydytojo.

Šiose instrukcijose neaiškinamos ir neaptariamose klinikinės procedūros.

Remontas

Gaminį taisyti gali tik „Olympus“ įgaliotieji kvalifikuoti techninės priežiūros specialistai.

Priešingu atveju „Olympus“ neatsako už gaminio saugą ir eksploatacines savybes.

2.4 Naudojimo aplinka

Medicininė paskirtis

Šis gaminys skirtas naudoti ligoninėse ir medicinos patalpose ar panašiose patalpose, kuriose yra specializuota įranga.

2.5 Bendrojo pobūdžio pavojai, įspėjimai ir perspėjimai

Toliau pateikiami bendrojo pobūdžio įspėjimai ir perspėjimai, kurių reikia paisyti naudojant gaminį. Šią informaciją būtina papildyti pavojaus pranešimais, įspėjimais ir perspėjimais, pateiktais kiekviename šio dokumento skyriuje arba kitų su šiuo gaminiu naudojamų gaminių instrukcijose.

3 Gaminio aprašas

3.1 Bendrieji ESG-150 veikimo principai

Elektrochirurginis generatorius ESG-150 sukurtas naudoti atliekant toliau nurodytas elektrochirurgines procedūras.

- Dvipolis elektrochirurginis pjovimas ir koaguliacija.
- Vienpolis elektrochirurginis pjovimas ir koaguliacija, kai reikalingas neutralus elektrodas.

ESG-150 turi kelis pjovimo ir koaguliacijos režimus, kurie daugiausia skirti procedūroms atlikti virškinamajame trakte ir kvėpavimo takuose. Visi prietaiso parametrai pasirenkami naudojant priekiniame skydelyje esantį jutiklinį ekraną.

ESG-150 suaktyvinamas naudojant suderinamą dviejų pedalo kojinių jungiklį arba prijungto HF instrumento rankinį valdiklį.

ESG-150 prijungiamas prie vietinio maitinimo tinklo.

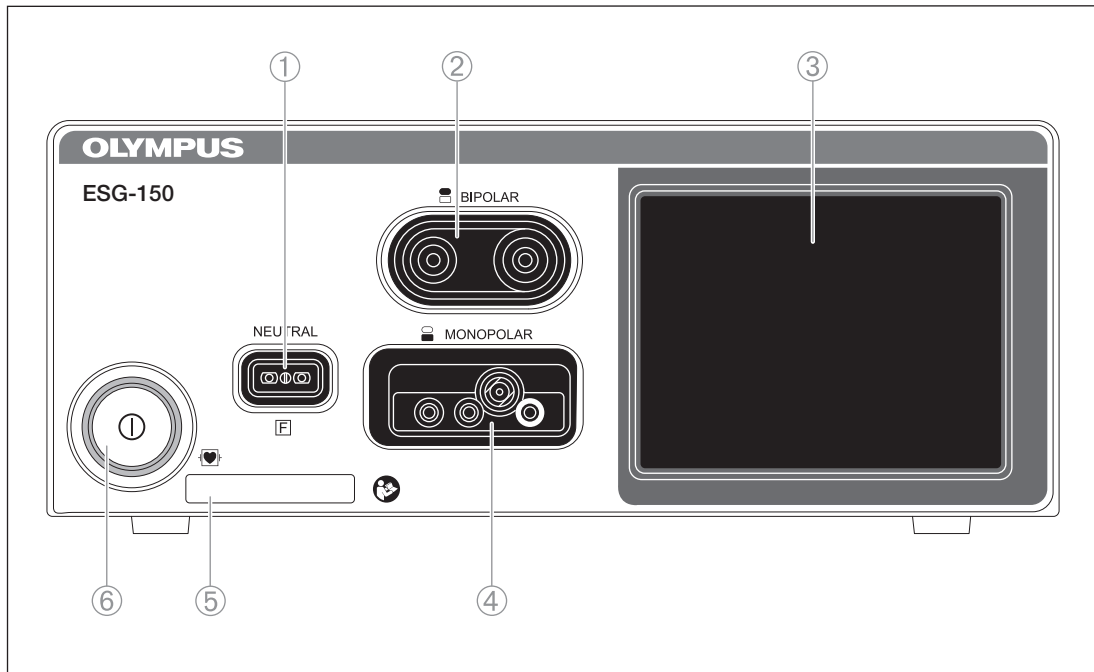
Informacijos apie aparatinę ir programinę įrangą, apie tinkamą prietaiso naudojimą rasite toliau pateikiamuose skyriuose.

3.2 Pakuotės turinys

- Prieš naudodami patikrinkite, ar yra visi toliau išvardyti komponentai.
 - Jei kurio nors komponento trūksta arba jis pažeistas, kreipkitės į „Olympus“ atstovą arba įgaliojotąjį techninės priežiūros centrą.
-
- Elektrochirurginis generatorius ESG-150
 - Kojinis jungiklis, dvigubas pedalas
 - Instrukcijos

3.3 Aparatinė įranga

3.3.1 Priekinis skydelis



Paveikslėlis 3.1 ESG-150 priekinis skydelis

- 1) **Neutralaus elektrodo lizdas***
Neutraliam elektrodui prijungti.
- 2) **BIPOLAR išvesties lizdas***
Dvipoliam HF instrumentui prijungti.
- 3) **Jutiklinis ekranas**
Prijungtų priedų būsenai rodyti. Eil. Nr. 7.2
Parametrų rodyti ir keisti.
- 4) **MONOPOLAR išvesties lizdas***
Vienpoliam HF instrumentui prijungti.
- 5) **UDI (unikalus įrenginio identifikatorius)**
- 6) **Maitinimo jungiklis**
Elektrochirurginiam generatoriui įjungti ir išjungti.

*Liečiamoji dalis pagal standartą IEC 60601-1.

Eil. Nr. 7.5

Prietaiso valdymo kalba:

Lietuvių

